



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 19.7.2007
COM(2007) 428 final

2007/0006 (CNS)

Propunere modificată de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

privind încheierea Acordului de parteneriat în sectorul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Madagascar

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Comunitatea și Republica Madagascar au negociat și parafat, la data de 21 iunie 2006, un acord de parteneriat în sectorul pescuitului, care asigură posibilități de pescuit pentru pescarii comunitari în zona de pescuit din Madagascar. Acest acord de parteneriat, însoțit de un protocol și de anexa la acesta a fost încheiat pe o perioadă de 6 ani începând cu data intrării în vigoare a acordului respectiv și poate fi reînnoit. La data intrării în vigoare, prezentul acord abrogă și înlocuiește Acordul de pescuit dintre Comunitatea Europeană și Republica Madagascar privind pescuitul în largul coastei malgașe, intrat în vigoare la data de 28 ianuarie 1986.

Protocolul și anexa la acesta care stabilesc condițiilor tehnice și financiare pentru activitățile de pescuit ale navelor CE au fost încheiate pentru o perioadă de șase ani începând cu data de 1 ianuarie 2007. În așteptarea intrării în vigoare a noului acord, prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își comunică îndeplinirea formalităților necesare în acest sens. Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Obiectivul principal al noului acord de parteneriat este de a consolida cooperarea dintre Comunitatea Europeană și Republica Madagascar în scopul instituirii unui cadru de parteneriat pentru dezvoltarea unei politici durabile în domeniul pescuitului și exploatarea rațională a resurselor halieutice în zona de pescuit malgașă, în interesul celor două părți. Pentru definirea poziției sale în cadrul negocierii, Comisia s-a bazat, printre altele, pe rezultatele unei evaluări *ex post* și *ex-ante* realizate de către experți independenți.

Cele două părți se lansează într-un dialog politic pe teme de interes reciproc în sectorul pescuitului. În acordul de parteneriat, prioritățile actuale ale politicii naționale în domeniul pescuitului din Madagascar vor permite identificarea de către cele două părți a unui acord comun, a unor obiective de realizat și a unei programări anuale și multianuale în acest sens, în scopul de a asigura gestionarea durabilă și responsabilă a sectorului.

Acordul de parteneriat prevede de asemenea încurajarea cooperării economice, științifice și tehnice în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe.

Contribuția financiară este stabilită la 990 000 € pe an pentru un tonaj de referință de 11 000 de tone. Acest tonaj va putea crește la 12 000 de tone din 2007, iar contribuția va putea fi majorată la 1 080 000 € pe an în cazul în care totalul capturilor în 2006 depășește cele 11 000 tone. Din această contribuție, 80% va fi alocată sprijinului financiar anual pentru dezvoltarea și implementarea politicii sectoriale în domeniul pescuitului în Madagascar, în vederea creării unui pescuit durabil și responsabil. Acest sprijin financiar va avea la bază programarea anuală și multianuală menționată anterior.

Posibilitățile de pescuit prevăzute în acord au fost stabilite în funcție de două categorii: 1) pentru categoria de pescuit „nave frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă”: 44 de nave; 2) pentru categoria de pescuit „nave de pescuit cu paragate plutitoare”: 44 de nave.

În plus, 5 nave vor putea să întreprindă campanii experimentale de pescuit specii demersale cu paragate sau paragate de fund în două perioade a câte 6 luni.

Taxele armatorilor au fost stabilite pentru fiecare categorie în parte și ar putea contribui la nivel global la constituirea unor venituri suplimentare de aproximativ 385 000 € pe an (pentru

un tonaj de referință de 11 000 de tone) și de 420 000 € pe an (în cazul în care tonajul de referință ajunge la 12 000 de tone) în favoarea Madagascarului.

Comisia propune în acest sens adoptarea de către Consiliu, sub forma unui regulament, a încheierii acestui Acord de parteneriat în sectorul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Madagascar.

Propunere modificată de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

privind încheierea Acordului de parteneriat în sectorul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Madagascar

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) și alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Comunitatea și Republica Madagascar au negociat și parafat un acord de parteneriat în sectorul pescuitului care acordă pescarilor comunitari posibilitatea de a pescui în apele aflate sub suveranitatea Republicii Madagascar.
- (2) Este în interesul Comunității să aprobe acordul menționat anterior.
- (3) Este necesară definirea metodei de repartizare a posibilităților de pescuit între statele membre,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Madagascar este aprobat în numele Comunității.

Textul acordului este anexat la prezentul regulament.

Articolul 2

Posibilitățile de pescuit stabilite prin protocolul la acord sunt repartizate între statele membre conform metodei prezentate în continuare:

Categorie de pescuit	Tip de navă	Stat membru	Licențe sau cote
Pescuit de ton	Nave frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă	Spania	23
		Franța	20
		Italia	1
Pescuit de ton	Nave de pescuit cu paragate plutitoare	Spania	21
		Franța	15
		Portugalia	6
		Regatul Unit	2
Pescuit de specii demersale	Pescuit experimental cu paragate sau cu paragate de fund	Franța	5

În cazul în care cererile de licență ale acestor state membre nu epuizează posibilitățile de pescuit stabilite prin protocol, Comisia poate avea în vedere cereri de licență depuse de orice alt stat membru.

Articolul 3

Statele membre ale căror nave pescuiesc în cadrul prezentului acord raportează Comisiei cantitățile capturate din fiecare stoc în zona de pescuit a Madagascarului, în conformitate cu normele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 500/2001 al Comisiei din 14 martie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului în ceea ce privește controlul capturilor realizate de vasele de pescuit comunitare în apele unei țări terțe și în larg¹.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Consiliu

Președintele

¹ JO L 73, 15.3.2001, p.8.

ACORD de parteneriat în sectorul pescuitului
între Republica Madagascar și Comunitatea Europeană

REPUBLICA Madagascar, denumită în continuare „Madagascar”,

și

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”

denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE relațiile strânse de cooperare dintre Comunitate și Madagascar, în special în cadrul Convenției de la Cotonou, precum și dorința comună a acestora de a intensifica aceste relații;

AVÂND ÎN VEDERE dorința celor două părți de a promova exploatarea responsabilă a resurselor halieutice prin cooperare;

ȚINÂND SEAMA de dispozițiile Convenției Națiunilor Unite asupra dreptului mării;

HOTĂRÂTE să aplice deciziile și recomandările Comisiei pentru tonul din Oceanul Indian, denumită în continuare „IOTC”;

CUNOSCÂND importanța principiilor consacrate prin Codul de conduită pentru un pescuit responsabil, adoptat în cadrul conferinței FAO din 1995;

HOTĂRÂTE să coopereze, în interes reciproc, în favoarea dezvoltării unui pescuit responsabil pentru asigurarea conservării pe termen lung și a exploatarei durabile a resurselor maritime biologice;

CONVINSE că această cooperare trebuie să se bazeze pe complementaritatea inițiativelor și a acțiunilor întreprinse atât în comun cât și separat, de către fiecare dintre părți, asigurând coerența politicilor și sinergia eforturilor;

DECISE, în acest sens, să inițieze un dialog privind politica sectorială în domeniul pescuitului, adoptată de către guvernul din Madagascar, să identifice mijloacele corespunzătoare pentru asigurarea punerii în aplicare în mod eficient a acestei politici, precum și a necesității de a accentua nivelul descentralizat în dialogul dintre serviciile tehnice, pe de o parte, și societatea civilă și agenții economici, pe de altă parte.

DORIND să stabilească normele și condițiile de reglementare a activităților de pescuit desfășurate de navele comunitare în apele Madagascarului și cele privind sprijinul Comunității pentru dezvoltarea unui pescuit responsabil în aceleași ape;

DECISE să abordeze o cooperare economică mai strânsă în domeniul industriei pescuitului și al activităților conexe, prin înființarea și dezvoltarea de societăți mixte care să implice întreprinderi ale celor două părți;

CONVIN URMĂTOARELE:

Articolul 1 - Obiect

Prezentul acord stabilește principiile, normele și procedurile care reglementează:

- Cooperarea economică, financiară, tehnică și științifică în domeniul pescuitului, în vederea promovării unui pescuit responsabil în zonele de pescuit malgașe pentru asigurarea conservării și a unei exploatare durabile a resurselor halieutice și pentru dezvoltarea sectorului pescuitului în Madagascar;
- condițiile de acces ale navelor de pescuit comunitare în zonele de pescuit malgașe;
- cooperarea în ceea ce privește instituirea normelor de control al pescuitului în zonele de pescuit malgașe în vederea asigurării respectării condițiilor menționate anterior, a eficacității măsurilor de conservare și de gestionare a resurselor halieutice, precum și a luptei împotriva pescuitului ilicit, nedeclarat și nereglementat;
- parteneriatele dintre întreprinderile care vizează dezvoltarea, în interesul comun, a activităților economice asociate cu domeniul pescuitului și cu activitățile conexe.

Articolul 2 - Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică următoarele definiții:

- (a) „autoritățile din Madagascar”, guvernul malgaș reprezentat de Ministerul său însărcinat cu pescuitul;
- b) „autorități comunitare”, Comisia Europeană;
- c) „zonă de pescuit malgașă”, apele care se află sub suveranitatea sau jurisdicția malgașă, în materie de pescuit;
- d) „navă de pescuit”, orice navă echipată în vederea exploatareii comerciale a resurselor acvatice vii;
- e) „navă auxiliară”: orice navă care vine în ajutorul navelor de pescuit pentru instalarea și monitorizarea dispozitivelor de concentrare de pești;
- f) „navă comunitară”, o navă de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru al Comunității și care este înregistrată în Comunitate;
- (g) „comisie mixtă”, o comisie constituită din reprezentanți ai Comunității și ai Madagascarului astfel cum se prevede la articolul 9 din prezentul acord;

- h) „transbordare”, transferul în port dau în radă al unei părți sau al întregii cantități de capturi de pe o navă de pescuit pe o alta.
- i) „circumstanțe neobișnuite”, alte circumstanțe decât cele date de fenomene naturale, care scapă de sub controlul rezonabil al uneia dintre părți, de natură să împiedice exercitarea activității de pescuit în apele malgașe.
- j) „marinari ACP”, orice marinar resortisant al unei țări care nu face parte din Europa, semnatară a Acordului de la Cotonou. În acest sens, un marinar malgaș este un marinar ACP.

Articolul 3 – Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului acord

- 1 Părțile se angajează să promoveze un pescuit responsabil în zonele de pescuit malgașe în baza principiilor de nediscriminare între diferitele flote prezente în aceste ape, fără a aduce atingere acordurilor încheiate între țările în curs de dezvoltare din aceeași regiune geografică, inclusiv acordurilor de reciprocitate în materie de pescuit.
- 2 Părțile cooperează în vederea punerii în aplicare a unei politici sectoriale în domeniul pescuitului, adoptată de către guvernul malgaș, și lansează în acest scop un dialog politic privind reformele necesare. Acestea se consultă în prealabil în vederea adoptării unor posibile măsuri în acest domeniu.
- 3 Părțile cooperează în egală măsură la realizarea unor evaluări *ex-ante* concomitente și *ex-post*, atât în comun cât și din propria inițiativă, ale măsurilor, programelor și acțiunilor implementate în baza dispozițiilor prezentului acord.
- 4 Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord conform principiilor bunei gestionări economice și sociale, respectând starea resurselor halieutice.
- 5 În mod deosebit, angajarea marinarilor ACP la bordul navelor comunitare este reglementată de Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă, care se aplică de drept în cadrul contractelor aferente și al condițiilor generale de muncă. Este vorba în special despre libertatea de asociere și de recunoaștere efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor și despre eliminarea discriminării în materie de ocupare a forței de muncă și profesie.

Articolul 4 – Cooperarea în domeniul științific

- 1 Pe durata acordului, Comunitatea și Madagascar trebuie să monitorizeze în mod concertat evoluția stării resurselor din zona de pescuit malgașă;
- 2 În baza recomandărilor și rezoluțiilor adoptate în cadrul Comisiei pentru tonul din Oceanul Indian (IOTC) și ținând seama de cele mai bune opinii științifice disponibile, cele două părți se consultă în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord, pentru a adopta, după caz, în urma unei reuniuni științifice și de comun

acord, măsuri care să vizeze o gestionare durabilă a resurselor halieutice care afectează activitățile navelor comunitare.

- 3 Părțile se angajează să se consulte, fie direct, inclusiv la nivelul de subregiune, fie în cadrul organizațiilor internaționale competente, în vederea asigurării gestionării și conservării resurselor biologice din Oceanul Indian și să coopereze în cadrul cercetărilor științifice aferente.

Articolul 5 – Accesul navelor comunitare la zonele de pescuit din apele malgașe

- 1 Madagascar se angajează să autorizeze nave comunitare pentru a desfășura activități de pescuit în zona sa de pescuit în conformitate cu prezentul acord, protocolul și anexa incluse.
- 2 Activitățile de pescuit care fac obiectul prezentului acord sunt supuse legilor și reglementărilor aflate în vigoare în Madagascar. Autoritățile malgașe aduc la cunoștința Comunității orice modificare a legislației menționate anterior.
- 3 Madagascar se angajează să ia toate măsurile corespunzătoare în ceea ce privește aplicarea efectivă a dispozițiilor privind controlul activităților de pescuit prevăzute în acest protocol. Navele comunitare cooperează cu autoritățile malgașe competente pentru desfășurarea acestor controale.
- 4 Comunitatea se angajează să ia toate măsurile corespunzătoare pentru a asigura respectarea de către navele sale a dispozițiilor prezentului acord și totodată a legislației care reglementează pescuitul în apele aflate sub jurisdicție malgașă.

Articolul 6 - Licențe

- 1 Navele comunitare pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit malgașă numai în cazul în care dețin o licență de pescuit valabilă, eliberată de Madagascar în cadrul prezentului acord și a protocolului anexat.
- 2 Procedura care permite obținerea unei licențe de pescuit pentru o navă, taxele aplicabile și modalitatea de plată, efectuate de către armator, sunt definite în anexa la protocol.

Articolul 7 - Contribuția financiară

- 1 Comunitatea plătește Madagascarului o contribuție financiară conform termenilor și condițiilor stabilite în protocol și anexe. Această contribuție unică este definită pornind de la două elemente componente referitoare la
 - a) accesul navelor comunitare la apele și la resursele halieutice ale Madagascarului și, respectiv,
 - b) sprijinul financiar al Comunității la promovarea unui pescuit responsabil și la exploatarea durabilă a resurselor halieutice în apele malgașe.

- 2 Componenta contribuției financiare menționate la alineatul (1) litera (b) de mai sus se stabilește în funcție de identificarea de către cele două părți, de comun acord și în conformitate cu dispozițiile stabilite în protocol, a obiectivelor de realizat în cadrul politicii sectoriale în domeniul pescuitului definită de guvernul malgaș și al unei programări anuale și multianuale aferente punerii sale în practică.
- 3 Contribuția financiară vărsată de către Comunitate se plătește anual conform normelor stabilite în protocol și sub rezerva dispozițiilor prezentului acord și ale protocolului privind posibila modificare a valorii acesteia din cauza:
 - a) unor circumstanțe neobișnuite;
 - b) reducerii, de comun acord, a posibilităților de pescuit acordate navelor comunitare în aplicarea măsurilor de gestionare a stocurilor vizate și considerate necesare în vederea conservării și exploatarei durabile a resurselor pe baza celei mai bune opinii științifice disponibile;
 - c) extinderii, de comun acord, a posibilităților de pescuit acordate navelor comunitare în cazul în care, în baza celei mai bune opinii științifice disponibile, starea resurselor permite acest lucru;
 - d) reevaluării condițiilor de sprijin financiar acordat pentru punerea în practică a politicii sectoriale în domeniul pescuitului în Madagascar, atunci când rezultatele programării anuale și multianuale constatate de către părți justifică acest lucru;
 - e) rezilierii prezentului acord în conformitate cu dispozițiile articolului 13 din acesta;
 - f) suspendării aplicării prezentului acord în conformitate cu dispozițiile articolului 12 din acesta;

Articolul 8 – Promovarea cooperării la nivelul agenților economici și al societății civile

- 1 Părțile încurajează cooperarea economică, științifică și tehnică în sectorul pescuitului și sectoarele conexe. Acestea se consultă pentru a coordona diferitele acțiuni avute în vedere în acest sens.
- 2 Părțile se angajează să promoveze schimbul de informații cu privire la tehnicile și echipamentele de pescuit, metodele de conservare și procedeele industriale de procesare a produselor piscicole.
- 3 Părțile se străduiesc să creeze condițiile favorabile promovării relațiilor dintre întreprinderile lor, sub aspect tehnic, economic și comercial, favorizând crearea unui mediu favorabil dezvoltării afacerilor și investițiilor.
- 4 Părțile încurajează în mod deosebit înființarea de societăți mixte care să vizeze un interes reciproc în contextul respectării sistematice a legislației malgașe și a legislației comunitare aflate în vigoare.

Articolul 9 – Comisia mixtă

- 1 Se înființează o comisie mixtă însărcinată cu controlul aplicării prezentului acord. Comisia mixtă exercită următoarele funcții:
 - a) controlează executarea, interpretarea și aplicarea acordului și în special definirea și evaluarea punerii în practică a programării anuale și multianuale menționate la articolul 7 alineatul (2);
 - b) asigură legăturile necesare în ceea ce privește aspectele de interes comun în materie de pescuit;
 - c) are rol de forum pentru soluționarea pe cale amiabilă a litigiilor care ar putea apărea din cauza interpretării sau aplicării acordului;
 - d) reevaluează, după caz, nivelul posibilităților de pescuit și, prin urmare, al contribuției financiare;
 - e) orice altă funcție atribuită prin decizia luată de comun acord de către părți.
- 2 Comisia mixtă se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ la Madagascar și în Comunitate, sub președinția părții care găzduiește reuniunea. Aceasta se reunește în sesiune extraordinară la solicitarea uneia dintre părți.

Articolul 10 – Zona geografică de aplicare

Prezentul protocol se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Europene, în condițiile prevăzute de tratatul menționat anterior și, pe de altă parte, teritoriului Madagascar.

Articolul 11 - Durată

Prezentul acord se aplică pe o durată de 6 ani începând cu data intrării în vigoare a acestuia; acesta se reînnoiește în mod tacit și pentru perioade suplimentare de 6 ani, cu excepția cazului de reziliere în conformitate cu articolul 13 din acesta.

Articolul 12 - Suspendare

- 1 Aplicarea prezentului acord poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți în cazul unor neînțelegeri grave cu privire la aplicarea dispozițiilor prevăzute de acesta. Această suspendare este supusă notificării în scris de către partea interesată, a intenției sale Partea interesată trebuie să își notifice în scris intenția de a suspenda protocolul cu cel puțin trei luni înainte de data la care respectiva suspendare ar intra în vigoare. Ulterior primirii acestei notificări, părțile se consultă în vederea soluționării litigiului pe cale amiabilă.
- 2 Plata contribuției financiare menționate la articolul 7 se reduce pe perioada de suspendare proporțional și *prorata temporis*.

Articolul 13 - Reziliere

- 1 Prezentul acord poate fi reziliat de către una dintre părți în caz de evenimente anormale referitoare, printre altele, la degradarea stocurilor în cauză, la constatarea unui nivel scăzut de utilizare a posibilităților de pescuit acordate navelor comunitare sau la nerespectarea angajamentelor asumate de către părți în materie de luptă împotriva pescuitului ilicit, nedeclarat și nereglementat.
- 2 Partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a rezilia acordul cu cel puțin șase luni înainte de termenul perioadei inițiale sau al fiecărei perioade suplimentare.
- 3 Transmiterea notificării menționate la alineatul precedent atrage după sine consultări între părți.
- 4 Plata contribuției financiare menționate la articolul 7 pentru anul în cursul căruia rezilierea va fi aplicată se reduce proporțional și *prorata temporis*.

Articolul 14 – Protocolul și Anexa

Protocolul și anexa fac parte integrantă din prezentul acord.

Articolul 15

Dispoziții aplicabile ale legislației interne

Activitățile navelor de pescuit comunitare desfășurate în apele malgașe sunt reglementate de legislația aplicabilă în Madagascar, cu excepția cazului în care acordul, prezentul protocol cu anexa și appendicele la acesta nu prevăd altfel.

Articolul 16 - Abrogare

La data intrării în vigoare, prezentul acord abrogă și înlocuiește Acordul de pescuit dintre Comunitatea Europeană și Republica democratică Madagascar privind pescuitul în largul coastei malgașe, intrat în vigoare la data de 28 ianuarie 1986.

Articolul 17 – Intrarea în vigoare

Prezentul acord, redactat în două exemplare în limbile germană, engleză, daneză, spaniolă, estonă, finlandeză, franceză, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, suedeză și cehă, fiecare dintre aceste texte fiind autentic în egală măsură, intră în vigoare la data la care părțile își notifică în scris îndeplinirea procedurii lor interne necesare în acest sens.

Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare, prevăzute în Acordul dintre Comunitatea Europeană și Republica Madagascar privind pescuitul în largul coastei malgașe pentru perioada 1 ianuarie 2007 – 31 decembrie 2012

Articolul 1

Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit

1. Începând cu 1 ianuarie 2007 și pentru o perioadă de 6 ani, posibilitățile de pescuit acordate în temeiul articolului 5 din acord sunt stabilite după cum urmează:
 - specii de pești mari migratori (speciile menționate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite din 1982)
 - nave frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă: 44 de nave²,
 - nave de pescuit cu paragate plutitoare: 44 de nave,
 - specii demersale: 5 nave pentru pescuit experimental cu paragatul sau paragatul de fund.
2. Alineatul (1) de mai sus se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 4 și 5 din prezentul protocol.
3. Navele care arborează pavilionul unui stat membru al Comunității Europene pot exercita activități de pescuit în zona de pescuit malgașă numai în cazul în care dețin o licență de pescuit valabilă eliberată de către Madagascar în temeiul prezentului protocol și în conformitate cu normele descrise în anexa la prezentul protocol.

Articolul 2

Contribuția financiară – Modalități de plată

1. Contribuția financiară menționată la articolul 7 din acord este compusă, pe de o parte, în ceea ce privește perioada prevăzută la articolul 1, din suma de 715 000 de euro pe an, echivalentul unui tonaj de referință de 11 000 tone pe an și, pe de altă parte, din suma specifică de 275 000 de euro pe an, destinată susținerii și implementării politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Madagascar. Această valoare specifică face parte integrantă din contribuția financiară unică definită la articolul 7 din acord³.

² Licențele emise pentru navele al căror gabarit depășește 100GT pot fi utilizate în cazul navelor de mai puțin de 100GT. Cu toate acestea, sumele forfetare prevăzute la alineatul (3) din capitolul I, secțiunea 2 a anexei vor fi acelea care corespund cu tonajul navei.

³ În cazul în care capturile constatate în 2006 ar depăși cele 11 000 tone, valoare de referință, s-a convenit creșterea acestui tonaj de referință la 12 000 tone de la 1 ianuarie 2007. În acest caz, contribuția financiară va fi de 780 000 de euro, la care se va adăuga o sumă specifică de 300 000 de euro, destinată implementării a politicii sectoriale în domeniul pescuitului.

2. Alineatul (1) de mai sus se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 4, 5, 6 și 7 din prezentul protocol.
3. Suma totală prevăzută la alineatul (1), (990 000 de euro), se plătește anual de către Comunitate pe perioada de aplicare a prezentului protocol.
4. În cazul în care cantitatea totală a capturilor realizate de către navele comunitare în zonele de pescuit malgașe depășește tonajul de referință, valoarea contribuției financiare anuale va fi majorată cu 65 euro pentru fiecare tonă suplimentară capturată. Cu toate acestea, suma anuală totală plătită de către Comunitate nu poate depăși dublul sumei prevăzute la alineatul (3) (1 980 000 de euro). Atunci când cantitățile capturate de către navele comunitare depășesc cantitățile echivalente cu dublul valorii totale anuale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită este plătită anul următor.
5. Plata contribuției financiare menționate la alineatul (1) se face până cel târziu la 31 decembrie 2007 pentru primul an și până cel târziu la 28 februarie 2008, 2009, 2010, 2011 și 2012 pentru anii următori.
6. Sub rezerva dispozițiilor articolului 7, repartizarea acestei contribuții ține de competența exclusivă a autorităților din Madagascar.
7. Contribuția financiară este vărsată într-un cont unic al Trezoreriei Publice din Madagascar, deschis la Banca Centrală din Madagascar. Coordonatele contului sunt: Agence Comptable Centrale du Trésor public, la Banca Centrală din Madagascar Antananarenina- Antananarivo- Madagascar – nr. de cont: 213 101 000 125 TP EUR.

Articolul 3

Cooperarea în vederea unui pescuit responsabil – Cooperarea științifică

1. Cele două părți se angajează să promoveze un pescuit responsabil în apele malgașe în baza principiilor de nediscriminare între diferitele flote prezente în aceste ape.
2. Pe durata acestui protocol, Comunitatea și autoritățile malgașe se străduiesc să urmărească evoluția stării resurselor în zona de pescuit din Madagascar.
3. Cele două părți se angajează să promoveze cooperarea la nivelul subregiunii în materie de pescuit responsabil și, în special, în cadrul Comisiei pentru tonul din Oceanul Indian (IOTC) și al Comisiei pentru Oceanul Indian (COI).
4. În conformitate cu articolul 4 din acord și în baza recomandărilor și rezoluțiilor adoptate în cadrul Comisiei pentru tonul din Oceanul Indian (IOTC) și ținând seama de cele mai bune opinii științifice disponibile, părțile se consultă în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord, pentru a adopta, după caz, în urma unei reuniuni științifice organizate eventual la nivelul subregiunii, și de comun acord, măsuri care să vizeze o gestionare durabilă a resurselor halieutice care afectează activitățile navelor comunitare.

Articolul 4
Revizuirea de comun acord a posibilităților de pescuit

1. Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 1 pot fi extinse de comun acord în măsura în care, în urma concluziilor reuniunii științifice menționate la articolul 3 alineatul (4), această extindere nu aduce atingere gestionării durabile a resurselor din Madagascar. Într-un astfel de caz, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (1) este majorată proporțional și *prorata temporis*. Cu toate acestea, valoarea totală a contribuției financiare vărsate de către Comunitatea Europeană, aferentă tonajului de referință, nu poate depăși dublul valorii contribuției financiare prevăzute la articolul 2 alineatul (1). Atunci când cantitățile capturate anual de către navele comunitare depășesc dublul cantității de 11 000 de tone (respectiv 22 000 de tone), suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește anul următor.
2. Pe de altă parte, în cazul în care părțile convin asupra adoptării unei reduceri a posibilităților de pescuit menționate la articolul 1, contribuția financiară se reduce proporțional și *prorata temporis*.
3. Repartizarea posibilităților de pescuit între diferite categorii de nave poate fi, de asemenea, supusă revizuirii în urma consultării și de comun acord între părți, cu respectarea oricăror posibile recomandări elaborate în cadrul reuniunii științifice menționate la articolul 3 alineatul (4) cu privire la gestionarea stocurilor care ar putea fi afectate de această redistribuire. Părțile convin asupra ajustării în mod corespunzător a contribuției financiare în cazul în care redistribuirea posibilităților de pescuit justifică acest lucru.

Articolul 5
Noi posibilități de pescuit și pescuit experimental

1. În cazul în care navele de pescuit comunitare ar fi interesate de activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1, Comunitatea consultă Madagascarul în vederea obținerii unei posibile autorizări cu privire la aceste activități noi. După caz, părțile stabilesc de comun acord condițiile aplicabile acestor noi posibilități de pescuit și, în cazul în care este necesar, aduc amendamente prezentului protocol și anexei la acesta.
2. Părțile pot efectua campanii de pescuit experimental în zonele de pescuit malgașe, după obținerea avizului în cadrul reuniunii științifice prevăzute la articolul 3 alineatul (4). În acest scop, acestea inițiază consultări la solicitarea uneia dintre părți și stabilesc, de la caz la caz, resurse și condiții noi și alți parametri corespunzători.
3. Cele două părți desfășoară activitățile de pescuit experimental conform parametrilor științifici și administrativi adoptați de comun acord. Autorizațiile de pescuit experimental se acordă în vederea realizării de teste, pentru maximum două campanii de șase luni, începând cu data decisă de comun acord de către cele două părți.
4. Atunci când părțile identifică rezultate pozitive în urma campaniilor experimentale, care respectă conservarea ecosistemelor și a resurselor maritime biologice, navelor comunitare le pot fi acordate noi posibilități de pescuit prin aplicarea procedurii de

concertare prevăzute la articolul 4 din prezentul protocol și până la expirarea protocolului, în funcție de efortul admis. Contribuția financiară va fi majorată în mod corespunzător.

Articolul 6
Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare
în caz de circumstanțe neobișnuite

1. În caz de circumstanțe neobișnuite, cu excepția fenomenelor naturale, care împiedică exercitarea activităților de pescuit în zona economică exclusivă (ZEE) a Madagascarului, plata contribuției financiare prevăzută la articolul 2 alineatul (1) poate fi suspendată de către Comunitatea Europeană. Decizia de suspendare este luată după consultări între cele două părți, în termen de două luni de la înaintarea cererii de către una dintre părți și cu condiția achitării de către Comunitatea Europeană a sumei integrale datorate în momentul suspendării.
2. Plata contribuției financiare se reia de îndată ce părțile constată de comun acord, în urma consultărilor, dispărut circumstanțele care au provocat întreruperea activităților de pescuit și/sau că situația poate permite reluarea acestor activități.
3. Valabilitatea licențelor acordate navelor comunitare, suspendată concomitent cu plata contribuției financiare, se prelungește cu o perioadă egală cu perioada de suspendare a activităților de pescuit.

Articolul 7
Promovarea unui pescuit responsabil în apele malgașe

1. 80% din valoarea totală a contribuției financiare stabilite la articolul 2 și a taxelor vărsate de către armatori contribuie anual la susținerea și la punerea în aplicare a inițiativelor luate în cadrul politicii sectoriale în domeniul pescuitului definite de guvernul malgaș.

Gestionarea de către Madagascar a sumei aferente se face în baza identificării de către cele două părți de comun acord și conform priorităților actuale ale politicii Madagascarului în domeniul pescuitului, în vederea asigurării unei gestionări durabile și responsabile a sectorului, în vederea obiectivelor de realizat și a programării anuale și multianuale în acest sens, în conformitate cu alineatul (2) de mai jos.
2. La propunerea Madagascarului și în scopul punerii în aplicare a alineatului precedent, Comunitatea și Madagascar ajung la un acord, în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord, începând cu data intrării în vigoare a protocolului și în maximum trei luni de această dată, cu privire la un program sectorial multianual și la normele de aplicare a acestuia, printre care, în special:
 - (a) orientările anuale și multianuale conform cărora vor fi utilizate procentul din contribuția financiară menționată la alineatul (1) de mai sus și sumele specifice pentru inițiativele care trebuie realizate anual.

- (b) obiectivele care trebuie atinse anual și multianual pentru a putea realiza promovarea unui pescuit durabil și responsabil, ținând seama de prioritățile exprimate de Madagascar în cadrul politicii naționale în domeniul pescuitului sau al altor politici care au legătură sau un impact asupra promovării unui pescuit responsabil și durabil;
 - (c) criteriile și procedurile care trebuie aplicate pentru a permite o evaluare anuală a rezultatelor obținute.
- 3. Orice modificare propusă pentru programul sectorial multianual sau pentru utilizarea sumelor specifice inițiativelor care trebuie realizate în fiecare an trebuie să fie aprobată de către cele două părți în cadrul comisiei mixte.
 - 4. În fiecare an, Madagascar alocă valoarea aferentă procentului menționat la alineatul (1) în scopul implementării programului multianual. În ceea ce privește primul an de valabilitate a protocolului, această alocare trebuie să fie comunicată Comunității în momentul aprobării programului sectorial multianual în cadrul comisiei mixte. Pentru fiecare an succesiv, această alocare este comunicată Comunității de către Madagascar până cel târziu la data de 1 septembrie a anului precedent.
 - 5. În cazul în care evaluarea anuală a rezultatelor implementării programului sectorial multianual justifică acest lucru, Comunitatea Europeană poate solicita o reajustare a sumei din cadrul contribuției financiare menționate la articolul 2 alineatul (1) din prezentul protocol destinate susținerii și implementării politicii sectoriale a Madagascarului în domeniul pescuitului, pentru a adapta valoarea efectivă a fondurilor alocate pentru implementarea programului la aceste rezultate.

Articolul 8

Litigii – suspendarea aplicării protocolului

- 1. Orice litigii între părți cu privire la interpretarea dispozițiilor prezentului protocol și la aplicarea acestora trebuie să facă obiectul unei consultări între părți în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord, convocate în ședință extraordinară, după caz.
- 2. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 9, aplicarea protocolului poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți atunci când se consideră că litigiul dintre cele două părți este grav și când consultările purtate în cadrul comisiei mixte în conformitate cu alineatul (1) nu au permis soluționarea acestuia pe cale amiabilă.
- 3. Partea interesată trebuie să își notifice în scris intenția de a suspenda aplicarea protocolului cu cel puțin trei luni înainte de data la care respectiva suspendare ar intra în vigoare.
- 4. În caz de suspendare, părțile continuă consultările în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a litigiului dintre acestea. După soluționarea pe cale amiabilă, aplicarea protocolului se reia iar valoarea compensării financiare este redusă proporțional și *prorata temporis* în funcție de perioada în care a fost suspendată aplicarea protocolului în cauză.

Articolul 9
Suspendarea aplicării protocolului pentru neplată

Sub rezerva dispozițiilor articolului 6, în cazul în care Comunitatea ar omite efectuarea plăților prevăzute la articolul 2, aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată în următoarele condiții:

- a) Autoritățile competente din Madagascar adresează Comisiei Europene o notificare a absenței plății. Aceasta întreprinde verificările de rigoare și, dacă este cazul, efectuează plata în termen de maximum 60 de zile lucrătoare de la data primirii notificării.
- b) În caz de neplată sau în lipsa unei justificări adecvate a neefectuării plății în termenul prevăzut la articolul 2 alineatul (5) din prezentul protocol, autoritățile competente din Madagascar au dreptul să suspende aplicarea protocolului. Acestea informează fără întârziere Comisia Europeană în acest sens.
- c) Aplicarea protocolului se reia de îndată ce plata în cauză a fost efectuată.

Articolul 10
Dispoziții naționale în vigoare

Activitățile pe care navele de pescuit comunitare le desfășoară în apele malgașe sunt reglementate de legislația aplicabilă în Madagascar, cu excepția unor dispoziții contrare prevăzute de acord și de prezentul protocol cu anexa și apendicele la acesta.

Articolul 11
Abrogare

Anexa la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica Democrată Madagascar privind pescuitul în largul Madagascarului se abrogă și se înlocuiește cu anexa la prezentul protocol.

Articolul 12
Intrarea în vigoare

- 1. Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își comunică îndeplinirea procedurilor necesare în acest sens.
- 2. Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

ANEXĂ

CONDIȚII PRIVIND DESFĂȘURAREA DE CĂTRE NAVELE COMUNITĂȚII A ACTIVITĂȚII DE PESCUIT ÎN ZONA DE PESCUIT MALGAȘĂ

Capitolul I – Formalități aplicabile solicitării și eliberării licențelor

Secțiunea 1 Eliberarea licențelor

1. Navele eligibile sunt singurele care pot obține o licență de pescuit în zona de pescuit a Madagascarului.
2. Pentru ca o navă să fie eligibilă, asupra armatorului, comandantului și navei propriu-zise nu trebuie să existe interdicții de desfășurare a activității de pescuit în Madagascar. Aceștia trebuie să aibă o situație legală în raport cu administrația malgașă, în sensul că trebuie să fi îndeplinit toate obligațiile anterioare aferente activităților lor de pescuit desfășurate în Madagascar, stabilite în cadrul acordurilor de pescuit încheiate cu Comunitatea.
3. Autoritățile competente ale Comunității depun (pe cale electronică) la ministerul responsabil de activitățile de pescuit din Madagascar, o cerere pentru fiecare navă care dorește să pescuiască sau să ajute la derularea activității de pescuit în conformitate cu acordul, cu de cel puțin 15 zile lucrătoare înainte de data intrării în vigoare a termenului de valabilitate solicitat.
4. Cererile sunt prezentate ministerului responsabil de activitățile de pescuit pe baza formularelor al căror model este ilustrat în apendicele I. Autoritățile malgașe iau toate măsurile necesare pentru ca datele primite ca parte a cererii de licență să fie tratate în mod confidențial. Aceste date sunt utilizate exclusiv în cadrul punerii în aplicare a acordului de pescuit.
5. Fiecare cerere de licență este însoțită de următoarele documente:
 - dovada plății avansului forfetar pentru perioada de valabilitate a licenței;
 - o copie a certificatului de atestare a tonajului navei exprimate în GT, autenticată de către statul membru de pavilion ;
 - o fotografie color recentă și legalizată reprezentând nava din lateral în starea sa actuală. Dimensiunile minime ale acestei fotografii sunt de 15 cm x 10 cm.
 - o fotocopie color a mărcilor de înmatriculare și a indicativului de apel⁴.
6. Plata taxei se face în contul indicat de către autoritățile malgașe în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) din protocol.

⁴ Conform normelor internaționale

7. Taxele includ toate taxele naționale și locale cu excepția taxelor portuare și a costurilor de prestări de servicii.
8. Pentru toate navele, licențele se eliberează armatorilor sau reprezentanților acestora prin intermediul Delegației Comisiei Europene din Madagascar, în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii, de către ministerul responsabil de activitățile de pescuit în apele malgașe, a documentației prevăzute la punctul 5 de mai sus.
9. Licența se eliberează pe numele unei anumite nave și nu este transferabilă.
10. Cu toate acestea, la solicitarea Comunității Europene și în caz de forță majoră dovedită, licența unei nave se înlocuiește cu o licență nouă, eliberată pe numele altei nave de aceeași categorie ca și cea primei nave, astfel cum se prevede la articolul 1 din protocol, fără obligația plății unei noi taxe. În acest caz, la calculul nivelului de capturi efectuat pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare se ia în considerare valoarea totală a capturilor celor două nave.
11. Armatorul primei nave sau reprezentantul acestuia înapoiază licența anulată ministerului responsabil de pescuit din Madagascar prin intermediul Delegației Comisiei Europene.
12. Noua licență intră în vigoare la data la care armatorul înapoiază licența anulată ministerului responsabil de pescuit din Madagascar. Delegația Comisiei Europene din Madagascar este informată în legătură cu transferarea licenței.
13. Licența trebuie să fie păstrată permanent la bordul navei. Comunitatea Europeană ține la zi un proiect de listă a navelor pentru care s-a solicitat o licență de pescuit în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol. Acest proiect se comunică autorităților din Madagascar la data întocmirii acestuia și apoi la fiecare actualizare. Odată cu primirea acestui proiect de listă, precum și a avizului de plată a avansului, adresat de către Comisia Europeană autorităților țării de coastă, nava este înscrisă de către autoritatea competentă din Madagascar pe o listă a navelor autorizate să pescuiască, care este comunicată autorităților responsabile de controlul pescuitului. În acest caz, armatorului i se trimite o copie legalizată a acestei liste, care trebuie păstrată la bordul navei în locul licenței de pescuit, până la eliberarea acesteia.
14. Cele două părți cooperează în vederea promovării instituirii unui sistem de licențe bazat exclusiv pe un schimb electronic al tuturor informațiilor și documentelor detaliate mai sus. Cele două părți cooperează în vederea promovării rapide a înlocuirii licenței pe suport de hârtie cu un echivalent în format electronic, asemenea listei navelor autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Madagascarului.
15. Nu se percepe nicio taxă pentru acordarea de licențele pentru navele auxiliare. Acestea trebuie să arboreze un pavilion comunitar sau să aparțină unei societăți comunitare.

Secțiunea 2

Condiții de acordare a licenței – taxe și avansuri

1. Perioada de valabilitate a licențelor este de un an. Acestea pot fi reînnoite.

2. Taxa este stabilită la 35 de euro pe tonă pescuită în zona de pescuit a Madagascarului pentru navele frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă și navele de pescuit cu paragat plutitoare.
3. Licențele se eliberează după plata către autoritățile naționale competente a următoarelor sume forfetare:
 - 3920 de euro pentru fiecare navă frigorifică pentru pescuit ton cu plasă pungă, reprezentând taxele datorate pentru 112 tone pe an;
 - 3500 de euro pentru fiecare navă de pescuit cu paragat plutitoare care depășește 250 GT, reprezentând taxele datorate pentru 100 de tone pe an;
 - 1680 de euro pentru fiecare navă de pescuit cu paragat plutitoare de 250 GT sau mai mică, reprezentând taxele datorate pentru 48 de tone pe an;
 - valoarea licențelor pentru pescuitul de specii demersale se stabilește ulterior, în cadrul comisiei mixte, după etapa de pescuit experimental. În timpul acestei etape, licențele se eliberează gratuit.
4. Statele membre comunică Comisiei Europene până cel târziu la data de 15 iunie a fiecărui an, tonajele de capturi aferente anului care a trecut, astfel cum s-a confirmat de către institutele științifice menționate la punctul 5 de mai jos.
5. Calculul final al taxelor datorate aferente anului n este efectuat de către Comisia Europeană până la data de 31 iulie a anului $n+1$, în baza declarațiilor de capturi întocmite de fiecare armator și confirmate de către institutele științifice din statele membre abilitate să verifice datele privind capturile precum IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía), IPIMAR (Instituto Português de Investigação Marítima), prin intermediul Delegației Comisiei Europene.
6. Acest calcul este comunicat simultan ministerului malgaș responsabil de pescuit și armatorilor.
7. Fiecare eventuală plată suplimentară pentru cantitățile capturate care depășesc 112 tone pentru navele de pescuit ton cu plasă pungă și 100 de tone pentru navele de pescuit cu paragat plutitoare de peste 250 GT și 48 de tone pentru navele de pescuit cu paragat plutitoare de 250 GT sau mai mici, este efectuată de armatori către autoritățile naționale malgașe competente până cel târziu la data de 31 august a anului $n+1$, în contul menționat în secțiunea I punctul 6 din prezentul capitol, pornind de la o bază de calcul de 35 € pe tonă.
8. Cu toate acestea, în cazul în care calculul final este inferior valorii avansului menționat la punctul 3 din prezenta secțiune, valoarea reziduală aferentă nu poate fi recuperată de către armator.

Capitolul II – Zone de pescuit

1. Navele comunitare pot să își desfășoare activitățile de pescuit în apele situate la distanța de peste 12 mile marine de la liniile de bază în cazul navelor frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă și al navelor de pescuit cu paragate plutitoare. Trebuie să se respecte o zonă de protecție de 3 mile în jurul dispozitivelor de concentrare a peștilor care nu aparțin navelor comunitare.

Capitolul III – Regimul declarării capturilor pentru navele autorizate să pescuiască în apele malgașe

1. În sensul prezentei anexe, durata ieșirii în larg a unei nave comunitare în zona de pescuit malgașă în sensul prezentei anexe este definită după cum urmează:
 - fie perioada de timp dintre o intrare și o ieșire din zona de pescuit a Madagascarului;
 - fie perioada de timp dintre o intrare în zona de pescuit a Madagascarului și o transbordare în port sau/și o debarcare în Madagascar.
2. Toate navele autorizate să pescuiască în apele malgașe în cadrul acordului trebuie să își comunice capturile pentru ca autoritățile malgașe să poată controla cantitățile capturate care sunt validate de institutele științifice abilitate conform procedurii menționate la capitolul I secțiunea 2 punctul 5 din prezenta anexă. Pe durata în care se află în zona de pescuit malgașă, navele de peste 24 de metri trebuie să își comunice capturile o dată la fiecare 15 zile calendaristice Centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) malgaș. Modalitățile de comunicare a capturilor sunt următoarele:
 - 2.1 În cursul perioadei anuale de valabilitate a licenței în sensul secțiunii 2 din capitolul I din prezenta anexă, declarațiile cuprind capturile realizate de către navă pe durata fiecărei ieșiri în larg. Declarațiile în original sunt comunicate către CMP în decurs de 45 de zile de la sfârșitul ultimei ieșiri în larg efectuate în timpul perioadei menționate. În plus, aceasta se realizează prin fax ((+ 261 20 22 490 14) sau prin e-mail (csp-mprh@blueline.mg).
 - 2.2 Navele își declară capturile prin intermediul formularului conform cu jurnalul de bord, al cărui model este ilustrat în apendicele 2. Pentru perioadele în care nava nu se află în zona de pescuit a Madagascarului, există obligativitatea de a completa jurnalul de bord cu mențiunea „În afara zonei de pescuit a Madagascarului”.
 - 2.3 Formularele se completează lizibil și se semnează de către comandantul navei sau de reprezentantul legal al acestuia.
3. În caz de nerespectare a dispozițiilor prezentului capitol, guvernul malgaș își rezervă dreptul de a suspenda licența navei în cauză până la îndeplinirea formalității și de a aplica armatorului navei sancțiunea prevăzută de legislația în vigoare în Madagascar. Comisia Europeană și statul membru de pavilion sunt informați cu privire la aceasta.

4. Cele două părți cooperează pentru promovarea unui sistem de declarare a capturilor bazat exclusiv pe schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor descrise mai sus. Cele două părți cooperează pentru promovarea rapidă a înlocuirii declarației scrise (logbook) cu un echivalent în format de fișier electronic.

CAPITOLUL IV – Transbordare și debarcări

Cele două părți cooperează în vederea ameliorării posibilităților de transbordare și debarcare în porturile din Madagascar.

1. Debarcări:

Navele pentru pescuit ton care debarcă voluntar într-un port din Madagascar, beneficiază de o reducere a taxei de 5 euro pe tonă pescuită în zona de pescuit a Madagascarului, aplicată valorii indicate în capitolul I secțiunea 2 punctul 2 din anexă.

Se acordă o reducere suplimentară de 5 euro în cazul unei vânzări de produse pescărești într-o fabrică de prelucrare din Madagascar.

Acest mecanism se aplică oricărei nave comunitare până la valoarea de maxim 50% din calculul final de capturi (astfel cum este definit în capitolul III din anexă), începând cu primul an al prezentului protocol.

2. Normele de aplicare privind controlul tonajelor debarcate sau transbordate sunt definite în cadrul reunirii primei comisii mixte.

3. Evaluare:

Nivelul stimulentei financiare precum și procentul maxim din calculul final al capturilor se ajustează în cadrul comisiei mixte, în funcție de impactul socioeconomic generat de debarcările din cursul anului în cauză.

Capitolul V – Îmbarcarea marinarilor

1. Armatorii navelor pentru pescuit ton cu plasă pungă și ai navelor de pescuit cu paragat plutitoare angajează resortisanți din țările ACP, în condițiile și limitele de mai jos:
 - pentru flota de nave pentru pescuit ton cu plasă pungă, cel puțin 20% din marinarii îmbarcați în timpul campaniei de pescuit ton în zona de pescuit a țării terțe, provin din țările ACP⁵,
 - pentru flota de nave de pescuit cu paragat plutitoare, cel puțin 20% din marinarii îmbarcați în timpul campaniei de pescuit ton în zona de pescuit a țării terțe, provin din țările ACP.

⁵ Dintre care cel puțin 70 de marinari din totalul flotei europene care aparține statelor membre ale IOTC.

2. Armatorii se străduiesc să îmbarce marinari suplimentari proveniți din țările ACP.
3. Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă se aplică de drept marinarilor îmbarcați pe navele comunitare. Este vorba, în special, despre libertatea de asociere și de recunoaștere efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor și despre eliminarea discriminării în materie de ocupare a forței de muncă și de profesie.
4. Contractele de muncă ale marinarilor ACP, o copie a cărora se înmânează semnatarilor acestor contracte, se încheie între reprezentantul(reprezentanții) armatorilor și marinarii și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Aceste contracte garantează marinarilor că beneficiază de sistemul de asigurări sociale care li se aplică și care include o asigurare de viață, de sănătate și de accidente.
5. Salariul marinarilor din țările ACP este răspunderea armatorilor. Acesta se stabilește de comun acord de către armatori sau reprezentanții acestora și marinarii și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Cu toate acestea, condițiile de remunerare a marinarilor ACP nu pot fi inferioare celor aplicabile echipajelor din țările lor respective și în niciun caz inferioare standardelor OIM.
6. Toți marinarii angajați ai navelor comunitare trebuie să se prezinte la comandantul navei indicate în ajunul datei propuse pentru îmbarcare. În cazul în care marinarul nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcare, armatorul este degrevat în mod automat de obligativitatea de a îmbarca acest marinar.

Capitolul VI – Măsuri tehnice

Navele respectă măsurile și recomandările adoptate de către IOTC pentru regiunea respectivă în ceea ce privește echipamentele de pescuit, specificațiile tehnice ale acestora și orice alte măsuri tehnice aplicabile activităților de pescuit ale navelor respective.

Capitolul VII – Observatori

1. Navele autorizate să pescuiască în apele malgașe în cadrul acordului îmbarcă observatori desemnați de către organizația regională a pescuitului (ORP) abilitată în condițiile stabilite în continuare:
 - 1.1 La solicitarea autorității competente, navele comunitare iau la bord un observator desemnat de către aceasta, care are misiunea de a verifica capturile realizate în apele malgașe.
 - 1.2 Autoritatea competentă stabilește lista navelor prevăzute pentru a îmbarca un observator, precum și lista observatorilor desemnați pentru a fi luați la bord. Aceste liste sunt actualizate zilnic și sunt comunicate Comisiei Europene de îndată ce au fost întocmite și apoi la fiecare trei luni în eventualitatea actualizării lor.

- 1.3 Autoritatea competentă comunică armatorilor în cauză sau reprezentanților acestora numele observatorului desemnat pentru a fi luat la bordul navei în momentul eliberării licenței sau în termen de maxim 15 zile înainte de data prevăzută pentru îmbarcarea observatorului.
2. Prezența observatorului la bord este echivalentă cu durata unei ieșiri în larg. Cu toate acestea, la cererea expresă a autorităților competente din Madagascar, această îmbarcare poate fi extinsă la mai multe ieșiri în larg în funcție de durata medie a ieșirilor în larg prevăzute pentru o anumită navă. Această cerere este formulată de către autoritatea competentă cu ocazia comunicării numelui observatorului desemnat pentru a fi îmbarcat pe nava în cauză.
3. Condițiile de îmbarcare a observatorului sunt definite de comun acord de către armator sau reprezentantul acestuia și autoritatea competentă.
4. Îmbarcarea observatorului se efectuează în portul ales de către armator și are loc la începutul primei ieșiri în larg în apele de pescuit ale Madagascarului în urma comunicării listei navelor desemnate.
5. Armatorii în cauză comunică în termen de două săptămâni și prin respectarea unui preaviz de zece zile datele și porturile din subregiune prevăzute pentru îmbarcarea observatorilor.
6. În cazul în care observatorul este îmbarcat într-o țară din afara subregiunii, cheltuielile de călătorie ale acestuia sunt suportate de către armator. În cazul în care o navă care are un observator la bord iese din zona de pescuit regională, se iau toate măsurile pentru a asigura repatrierea cât mai repede posibil a observatorului, pe cheltuiala armatorului.
7. În cazul absenței observatorului de la locul și la timpul convenit timp de douăsprezece ore, armatorul este în mod automat degrevat de obligativitatea de a îmbarca respectivul observator.
8. Observatorul este tratat la bord asemenea unui ofițer. Atunci când nava își desfășoară activitatea în apele malgașe, acesta îndeplinește următoarele sarcini:
- 8.1 să observe activitățile de pescuit ale navelor;
- 8.2 să verifice poziția navelor implicate în operațiunile de pescuit;
- 8.3 să desfășoare operațiuni de prelevare de probe biologice în cadrul unor programe științifice;
- 8.4 să facă raportarea echipamentelor de pescuit utilizate;
- 8.5 să verifice datele capturilor realizate în apele de pescuit malgașe care sunt trecute în jurnalul de bord;
- 8.6 să verifice procentele de capturi secundare și să facă o estimare a volumului de capturi de specii de pești comercializabili aruncate înapoi în mare;

- 8.7 să comunice autorității sale competente, prin orice mijloace, datele despre pescuit și inclusiv volumul de capturi principale și secundare aflate la bordul navei.
9. Comandantul aplică toate dispozițiile corespunzătoare responsabilității sale pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului aflat în exercițiul funcțiunii.
10. Observatorul dispune de toate facilitățile necesare exercitării atribuțiilor sale. Comandantul îi acordă acces la mijloacele de comunicare necesare în vederea îndeplinirii sarcinilor acestuia, la documente legate direct de activitățile de pescuit ale navei, inclusiv și mai ales la jurnalul de bord și cartea navigatorului, precum și la părțile navei necesare pentru facilitarea îndeplinirii sarcinilor acestuia.
11. Pe durata sejurului său la bord, observatorul:
- 11.1 ia toate măsurile corespunzătoare pentru ca împrejurările îmbarcării sale, precum și prezența sa la bordul navei să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit,
- 11.2 respectă bunurile și echipamentele care se găsesc la bordul navei, precum și confidențialitatea oricăror documente care aparțin navei respective.
12. La sfârșitul perioadei de observare și înainte de a părăsi nava, observatorul întocmește un raport de activități care este transmis autorităților competente, o copie a acestuia fiind transmisă Comisiei Europene. Observatorul semnează raportul în prezența comandantului care poate adăuga direct sau indirect toate observațiile pe care le consideră utile sub semnătură proprie. La debarcarea observatorului științific, o copie a raportului este înmănată comandantului.
13. Armatorul acoperă toate cheltuielile de cazare și masă pentru observatori în condițiile prevăzute pentru ofițeri, conform posibilităților practice ale navei.
14. Salariul și contribuția la sistemul de asigurări sociale care îi revin observatorului sunt suportate de autoritatea competentă.
15. Cele două părți se consultă în cel mai scurt termen cu țările terțe interesate cu privire la stabilirea unui sistem de observatori regionali și la alegerea organizației regionale de pescuit competente. În așteptarea implementării unui sistem de observatori regionali, navele autorizate să pescuiască în zona de pescuit malgașă în cadrul acordului vor îmbarca, în locul observatorilor regionali, observatori desemnați de către autoritățile competente malgașe în conformitate cu regulilor formulate mai sus.

Capitolul VIII - Control

1. În conformitate cu punctul 13 din secțiunea 1 din prezenta anexă, Comunitatea Europeană deține un proiect actualizat de listă a navelor pentru care s-a eliberat o licență de pescuit în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol. Această listă este comunicată autorităților malgașe responsabile de controlul pescuitului, imediat ce aceasta a fost întocmită și apoi la fiecare actualizare.

2. La primirea acestui proiect de listă, precum și a avizului de plată a avansului (prevăzut la capitolul I secțiunea 2 punctul 3 din prezenta anexă), adresat de către Comisia Europeană autorităților țării de coastă, nava este înscrisă de către autoritatea competentă malgașă pe o listă a navelor autorizate să pescuiască, aceasta fiind comunicată autorităților responsabile de controlul pescuitului. În acest caz, armatorului i se transmite o copie legalizată a acestei liste care trebuie păstrată la bordul navei în locul licenței de pescuit până la eliberarea acesteia.
3. Intrarea și ieșirea din zonă:
 - 3.1 Navele comunitare notifică autorităților competente malgașe responsabile de controlul pescuitului, cu cel puțin 3 ore înainte, intenția lor de a intra sau de a ieși din zona de pescuit malgașă și declară totodată cantitățile totale și speciile aflate la bord, respectând modelul prezentat în anexă. Intenția de a declara intrarea fără a da curs acțiunii trebuie anulată prin fax sau e-mail. Centrul de monitorizare a pescuitului trebuie să trimită prin e-mail, direct navei de pescuit și/sau în lipsa acesteia, armatorului, o confirmare de primire pentru fiecare declarație (intrare/ieșire).
 - 3.2 Odată cu notificarea ieșirii sale, fiecare navă își comunică, de asemenea, poziția. Aceste comunicări se realizează cu prioritate prin fax (+261 20 22 490 14) sau e-mail (csp-mprh@blueline.mg) sau/și, în lipsa acestora, prin radio (cod de apel BLU numai în zilele lucrătoare și în orele de program din Madagascar, frecvența 8754.00 Mhz). Indicativul de apel al Centrului de monitorizare a pescuitului malgaș este „CHARLIE SIERRA PAPA”)
 - 3.3 În cazul în care o navă este surprinsă desfășurând activități de pescuit fără a fi anunțat autoritatea competentă malgașă, se consideră că a încălcat legea.
 - 3.4 Numerele de fax, telefon, precum și adresa de e-mail sunt, de asemenea, comunicate în momentul eliberării licenței de pescuit.
 - 3.5 La primirea mesajelor de intrare și/sau ieșire din zona de pescuit, autoritățile malgașe își rezervă dreptul de a decide efectuarea unui control pentru verificarea capturilor flotei formate din paragat mai mari de 250 GT, pe un eșantion reprezentând în jur de 10% din flota în cauză. Aceste controale au loc în cel mai apropiat port sau într-un punct de control pe mare.
4. Proceduri de control
 - 4.1 Comandanții navelor comunitare implicate în activități de pescuit în apele de pescuit malgașe autorizează și facilitează urcarea la bord, precum și îndeplinirea misiunilor oricărui funcționar malgaș responsabil de inspecția și controlul activităților de pescuit.
 - 4.2 Prezența la bord a acestor funcționari nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinii acestora.
 - 4.3 Pentru fiecare inspecție și control realizat, comandantului navei i se eliberează o adeverință.
5. Controlul prin satelit

Toate navele comunitare care pescuiesc în cadrul prezentului acord sunt monitorizate prin satelit conform dispozițiilor reluate în apendicele 4.

6. Arestarea navelor

- 6.1 Autoritățile competente malgașe informează statul de pavilion și Comisia Europeană, în decurs de cel mult 24 de ore, cu privire la orice arestare sau aplicare de sancțiuni pentru o navă comunitară, produsă în apele de pescuit malgașe.
- 6.2 Statul de pavilion și Comisia Europeană primesc în același timp un raport sumar cu privire la împrejurările și motivele care au determinat arestarea.

7. Proces-verbal de arestare

- 7.1 După constatarea consemnată în procesul verbal întocmit de autoritatea competentă malgașă, comandantul navei trebuie să semneze acest document.
- 7.2 Această semnătură nu prejudiciază drepturile și mijloacele de apărare de care poate beneficia comandantul cu privire la infracțiunea care îi este atribuită. În cazul în care acesta refuză să semneze documentul, trebuie să precizeze motivele în scris, iar inspectorul adaugă mențiunea „refuz de a semna”.
- 7.3 Comandantul trebuie să își conducă nava în portul indicat de autoritățile malgașe. În cazul unor delikte minore, autoritatea competentă malgașă poate autoriza continuarea activităților de pescuit de către nava inspectată.

8. Reuniunea de concertare în caz de arestare

- 8.1 Înainte de a se prevede luarea unor posibile măsuri în privința comandantului sau a echipajului navei sau orice acțiune desfășurată în legătură cu încălcarea și echipamentul de pe navă, cu excepția celor destinate conservării dovezilor privind presupusa infracțiune, se organizează, în termen de o zi lucrătoare de la data primirii informațiilor menționate anterior, o reuniune de concertare între Comisia Europeană și autoritățile competente malgașe, eventual cu participarea unui reprezentant al statului membru în cauză.
- 8.2 În cursul acestei concertări, părțile schimbă între ele orice documente sau informații utile care pot ajuta la clarificarea împrejurărilor în care s-au petrecut faptele constatate. Armatorul sau reprezentantul acestuia este informat în legătură cu rezultatul acestei concertări, precum și cu orice măsuri luate în urma arestării.

9. Soluționarea cazului de arestare

- 9.1 Înainte de a iniția orice procedură judiciară, se încearcă soluționarea infracțiunii presupuse prin procedura de compromis. Această procedură se încheie cel mult în termen de trei zile după arestare.
- 9.2 În cazul recurgerii la procedura de compromis, valoarea amenzii aplicate se determină conform reglementărilor malgașe.

- 9.3 În eventualitatea în care cazul nu a putut fi soluționat pe cale de compromis și acesta a fost trimis în fața unei instanțe judiciare competente, armatorul depune la banca desemnată de autoritățile competente malgașe o cauțiune bancară, stabilită în funcție de costurile ocazionate de arestare și de valoarea amenzilor și a despăgubirilor de care sunt pasibili cei incriminați.
- 9.4 Cauțiunea bancară este irevocabilă înainte de finalizarea anchetei judiciare. Aceasta este deblocată de îndată ce ancheta se încheie fără condamnare. În mod similar, în caz de condamnare prevăzută cu o amendă inferioară cauțiunii depuse, soldul restant este deblocat de către autoritățile competente malgașe.
- 9.5 Nava își redobândește bunurile sechestrate, iar echipajul acesteia este autorizat să părăsească portul:
- fie de îndată ce obligațiile aferente procedurii de compromis au fost îndeplinite;
 - fie după depunerea cauțiunii bancare menționate la punctul 9.3 de mai sus și acceptarea acesteia de către autoritățile competente malgașe, în așteptarea finalizării procedurii judiciare.

10. Transbordări

- 10.1 Orice navă comunitară care dorește să efectueze o transbordare a capturilor în apele malgașe, realizează această operațiune în porturile sau/și rada porturilor malgașe.
- 10.2 Armatorii acestor nave trebuie să comunice următoarele informații autorităților competente din Madagascar, cu cel puțin 24 de ore înainte:
- numele navelor de pescuit care trebuie să transbordeze;
 - numele, numărul OMI și pavilionul navelor care transportă încărcăturile;
 - tonajul pe specii de transbordat;
 - ziua și locul transbordării;
- 10.3 Transbordarea este considerată ca o ieșire din zona de pescuit malgașă. Comandanții navelor trebuie să înainteze autorităților competente malgașe declarațiile de capturi și să își notifice intenția fie cea de a continua pescuitul, fie de a ieși din zona de pescuit din Madagascar.
- 10.4 Orice operațiune de transbordare a capturilor care nu sunt menționate la punctele anterioare este interzisă în zona de pescuit malgașă. Cei care contravin acestei dispoziții sunt pasibili de sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare în Madagascar.

11. Comandanții navelor comunitare implicate în operațiuni de debarcare sau transbordare într-un port malgaș autorizează și facilitează controlul acestor operațiuni de către inspectorii malgași. După fiecare arestare și control realizat în port, comandantului navei i se eliberează o adeverință.

APENDICE

1- Formular de cerere de licență

2 – Jurnal de bord IOTC

3 – Dispoziții aplicabile sistemului de monitorizare a navelor prin satelit (VMS) și coordonatele zonei de pescuit malgașe

Apendice 1

MINISTERUL RESPONSABIL DE PESCUIT DIN MADAGASCAR CERERE NOUĂ SAU REÎNNOIEREA⁶ LICENȚEI PENTRU NAVELE STRĂINE DE PESCUIT INDUSTRIAL

1. Numele armatorului:.....
 2. Adresa armatorului:
 3. Numele reprezentantului sau al agentului (după caz):
 4. Adresa reprezentantului sau a agentului local al armatorului (după caz):.....
.....
 5. Numele comandantului:
 6. Numele navei:.....
 7. Număr matricol:.....
 8. Număr de fax:.....
 9. E-mail:
 10. Cod radio:
 11. Data și locul construcției:
 12. Naționalitatea pavilionului:
 13. Portul de înmatriculare:
 14. Portul de echipare:
 15. Lungime (h.t.):.....
 16. Lățime:.....
 17. Tonă registru brut (în GT):
 18. Capacitatea calei:
 19. Capacitatea de refrigerare și congelare:
 20. Tipul și puterea motorului:
 21. Echipamente de pescuit:
 22. Număr de marinari:.....
 23. Sistem de comunicare:.....
 24. Indicativ de apel:
 25. Însemne distinctive:.....
 26. Operațiuni de pescuit de desfășurat:
 27. Locul debarcării:.....
 28. Zone de pescuit:.....
 29. Specii de capturat:
 30. Perioada de valabilitate:
 31. Condiții speciale:
- Avizul direcției generale a pescuitului și acvaculturii:
- Observații ale ministerului responsabil de activitățile de pescuit:

⁶ Se taie mențiunea inutilă.

Apendice 2

JURNAL DE BORD PENTRU PESCUITUL DE TON

Numele navei:	Tonă registru brut:	PLECAREA navei:	Luna	Ziua	Anul	Portul
Tara de pavilion:	Capacitate – (TM):					
Numărul matricol:	Comandant:					
Armator:	Numărul de membri ai echipajului:					
Adresă:	Data raportului:	ÎNTOARCEREA navei:				
		Număr de zile pe mare:		Număr de zile de pescuit:		
				Număr de lansatoare:		
				Nr. ieșire în larg:		

Paragat
Momeală vie
Plasă pungă
Traul
Outros (Altele)

Data		Sector				Capturas (Capturi)																				Isco usado na pesca (Momeală folosită)					
Luna	Ziua	Latitudine N/S	Longitudine E/V			T° a apei la suprafață (°C)	Efort de pescuit Număr de cârlige folosite	Ton roșu <i>Thunnus thynnus</i> sau <i>maccoyi</i>		Albacora <i>Thunnus albacares</i>		(Ton obez) <i>Thunnus obesus</i>		(Ton alb) <i>Thunnus alalunga</i>		(Pește-spadă) <i>Xiphias gladius</i>		(Marlin dungat) (Marlin alb de Atlantic) <i>Tetrapturus audax</i> sau <i>albidus</i>		(Marlin negru) <i>Makaira indica</i>		(Istiophoridae) <i>Istiophorus albicans</i> sau <i>platypterus</i>		Ton dungat <i>Katsuwonus pelamis</i>		(Capturi amestecate)		Total zilnic (greutate numai în kg)		Zărgan	Calamar
						Nr.	Greutate kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg				

Apendice 3

Coordonnées (latitudes et longitudes) de la zone de pêche (ZP) de Madagascar

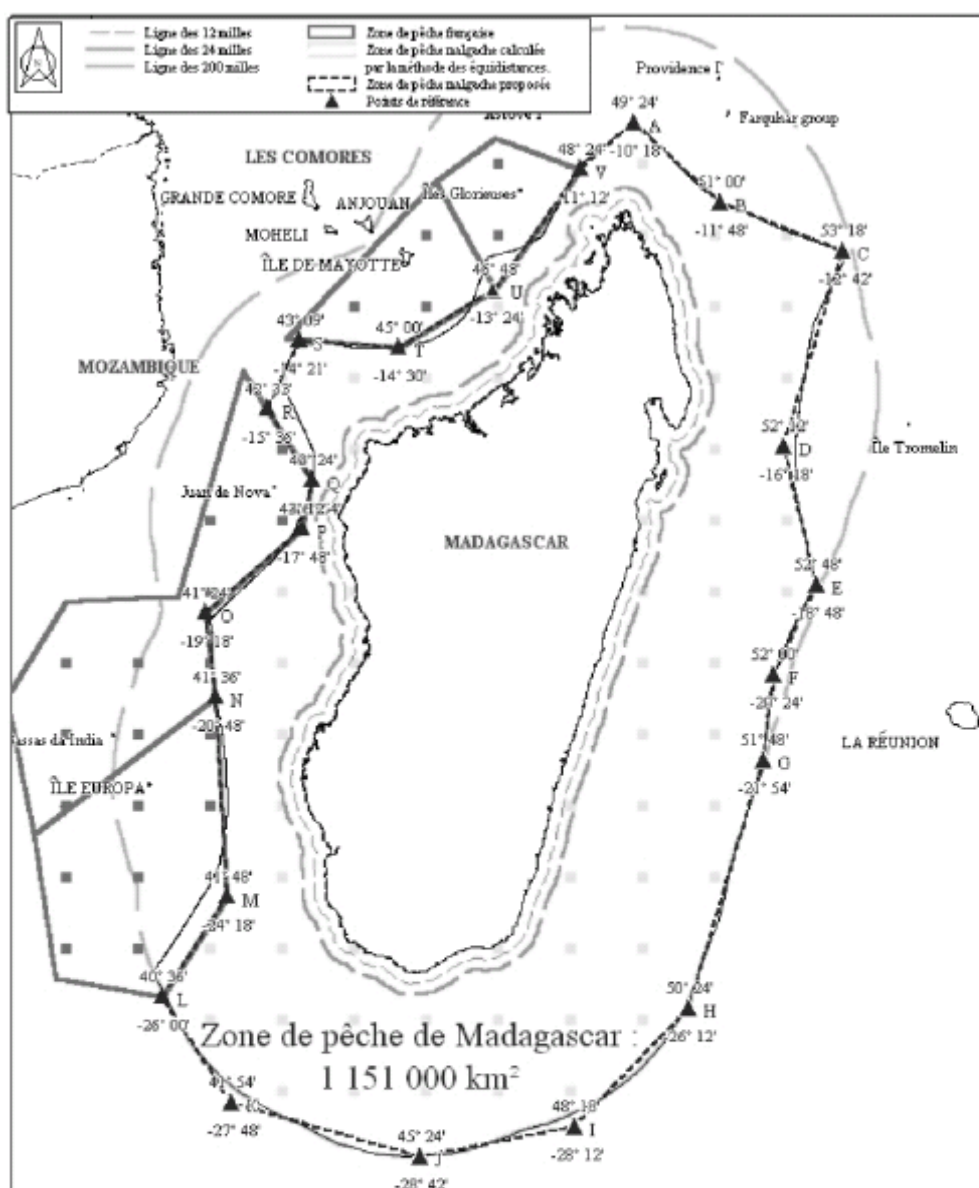
(voir aussi carte géographique annexée en appendice 4)

Réf	Coordonnées en deg. déc.		Coordonnées en deg. mn	
	X	Y	X	Y
A	49,40	-10,3	49°24'E	10°18'S
B	51	-11,8	51°0'E	11°48'S
C	53,3	-12,7	53°18'E	12°42'S
D	52,2	-16,3	52°12'E	16°18'S
E	52,8	-18,8	52°48'E	18°48'S
F	52	-20,4	52°0'E	20°24'S
G	51,8	-21,9	51°48'E	21°54'S
H	50,4	-26,2	50°24'E	26°12'S
I	48,3	-28,2	48°18'E	28°12'S
J	45,4	-28,7	45°24'E	28°42'S
K	41,9	-27,8	41°54'E	27°48'S
L	40,6	-26	40°36'E	26°0'S
M	41,8	-24,3	41°48'E	24°18'S
N	41,6	-20,8	41°36'E	20°48'S
O	41,4	-19,3	41°24'E	19°18'S
P	43,2	-17,8	43°12'E	17°48'S
Q	43,4	-16,9	43°24'E	16°54'S
R	42,55	-15,6	42°33'E	15°36'S
S	43,15	-14,35	43°9'E	14°21'S
T	45	-14,5	45°0'E	14°30'S
U	46,8	-13,4	46°48'E	13°24'S
V	48,4	-11,2	48°24'E	11°12'S

Apendice 4

Zona de pescuit a Madagascarului

Échelle: 1 / 14 000 000^e.



Édition: Septembre 2003.

0 250 500
en kilomètres

Zone de pêche de Madagascar:

- À l'ouest: Calage de la zone de pêche de Madagascar sur la zone de pêche française.
- Au sud et au sud-est: Calage sur la ligne des 200 milles calculée à partir du trait de côte.
- Au nord et à l'est: Calage sur la zone de pêche calculée par la méthode des équidistances.
- Simplification de la délimitation à partir de points de référence.

Protocol (VMS)

de stabilire a dispozițiilor privind monitorizarea prin satelit a navelor de pescuit ale Comunității care pescuiesc în zona economică exclusivă (ZEE) a Madagascarului

1. Dispozițiile prezentului protocol completează protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat dintre Comunitatea Europeană și Republica Democrată Madagascar privind pescuitul în largul Madagascarului pentru perioada 1 ianuarie 2007 – 31 decembrie 2012 și se aplică în conformitate cu punctul 5 din „capitolul VIII - Controlul” din anexa la acesta.
2. Toate navele de pescuit cu o lungime totală de peste 15 m, care pescuiesc în temeiul acordului de pescuit CE/Madagascar, sunt monitorizate prin satelit atunci se află în ZEE a Madagascarului.

În scopul monitorizării prin satelit, autoritățile malgașe comunică părții comunitare coordonatele (latitudine și longitudine) din ZEE a Madagascarului.

Autoritățile malgașe transmit aceste informații în format electronic, exprimate în grade decimale (WGS 84).

3. Părțile realizează un schimb de informații privind adresele X 25 și specificațiile utilizate în comunicațiile electronice dintre centrele lor de control conform condițiilor stabilite la punctele 5 și 7. Aceste informații cuprind, pe cât posibil, numele, numerele de telefon, de telex și de fax și adresele electronice (internet sau X 400) care pot fi utilizate pentru comunicațiile generale dintre centrele de control.
4. Poziția navelor se determină cu o marjă de eroare mai mică de 500 m și cu o plajă de siguranță de 99%.
5. Atunci când o navă care pescuiește în temeiul acordului și care face obiectul monitorizării prin satelit în sensul legislației comunitare se întoarce în ZEE a Madagascarului, rapoartele de poziție ulterioare sunt comunicate imediat de către Centrul de control al statului de pavilion Centrului de monitorizare a pescuitului din Madagascar (CMP), la intervale regulate de cel mult 3 ore (identificarea navei, longitudine, latitudine, curs și viteză). Aceste mesaje sunt identificate ca rapoarte de poziție.
6. Mesajele menționate la punctul 5 sunt transmise pe cale electronică în format X.25 sau prin orice alt protocol securizat. Aceste mesaje sunt comunicate în timp real, în formatul din tabelul II.
7. În caz de defecțiune tehnică sau de pană care afectează aparatul de monitorizare permanentă prin satelit, instalat la bordul navei de pescuit, comandantul navei respective transmite în timp util, prin fax, Centrului de control al statului de pavilion și CMP malgaș informațiile prevăzute la punctul 5. În aceste împrejurări, trebuie transmis un raport de poziție global la ora 6, la ora 12 și la ora 18, ora Madagascarului. Acest raport de poziție global cuprinde rapoartele de poziție așa cum au fost înregistrate de către comandantul navei la intervale de 3 ore, conform condițiilor prevăzute la punctul 5.

Centrul de control al statului de pavilion transmite aceste mesaje către CMP din Madagascar. Aparatura defectă este reparată sau înlocuită într-un interval de maximum 1 lună. După acest termen, nava în cauză trebuie să iasă din ZEE a Madagascarului.

8. Centrele de control ale statelor de pavilion supraveghează deplasarea navelor lor în apele malgașe. În cazul în care monitorizarea navelor nu se desfășoară în condițiile prevăzute, CMP malgaș este informat cu privire la aceasta imediat după constatare, și se aplică procedura prevăzută la punctul 7.
9. În cazul în care CMP malgaș stabilește că statul de pavilion nu comunică informațiile prevăzute la punctul 5, serviciile competente ale Comisiei Europene sunt informate imediat cu privire la aceasta.
10. Datele privind monitorizarea, comunicate celeilalte părți în conformitate cu prezentele dispoziții, sunt destinate exclusiv controlului și supravegherii de către autoritățile din Madagascar a flotei comunitare care pescuiește în temeiul acordului de pescuit CE/Madagascar. Aceste date nu pot fi în niciun caz comunicate altor părți.
11. Elementele programului de calculator și ale echipamentelor sistemului de monitorizare prin satelit trebuie să fie fiabile, să nu permită nicio falsificare a pozițiilor și nu pot fi manevrate manual.

Sistemul trebuie să fie în totalitate automat și funcțional în orice moment și independent de condițiile de mediu și climatice. Este interzisă distrugerea, deteriorarea, scoaterea din funcțiune sau interferarea cu sistemul de monitorizare prin satelit.

Comandanții navelor se asigură că:

- datele nu sunt schimbate
 - antena sau antenele corespunzătoare echipamentului de monitorizare prin satelit nu sunt blocate
 - alimentarea cu energie a echipamentului de monitorizare prin satelit nu este întreruptă
 - echipamentul de monitorizare prin satelit nu este demontat.
12. Părțile convin să facă, la cerere, schimb de informații cu privire la echipamentul utilizat pentru monitorizarea prin satelit, pentru a verifica compatibilitatea deplină a fiecărui echipament cu cerințele celeilalte părți în sensul prezentelor dispoziții.
 13. Orice litigiu privind interpretarea sau aplicarea prezentelor dispoziții face obiectul consultării dintre părți în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord.
 14. Părțile convin să revizuiască aceste dispoziții în caz de necesitate.

COMUNICAREA MESAJELOR VMS CĂTRE MADAGASCAR

RAPORT DE POZIȚIE

Informație	Cod	Obligatoriu / Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Informație privind sistemul - indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Informație privind mesajul – destinatar. Cod ISO Alpha 3 al țării
Expeditor	FR	O	Informație privind mesajul – expeditor. Cod ISO Alpha 3 al țării
Statul de pavilion	FS	F	
Tipul mesajului	TM	O	Informație privind mesajul – tipul mesajului „POS”
Indicativul de apel radio	RC	O	Informație privind nava – indicativ internațional de apel radio al navei
Număr de referință intern al părții contractante	IR	F	Informație privind nava – număr unic al părții contractante (cod ISO-3 al statului de pavilion urmat de un număr)
Număr de înmatriculare extern	XR	O	Informație privind nava – număr care figurează pe partea laterală a navei
Latitudine	LA	O	Informație privind poziția navei – poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS -84)
Longitudine	LO	O	Informație privind poziția navei – poziția în grade și minute E/V GGMM (WGS -84)
Curs	CO	O	Cursul navei la scara de 360°
Viteza	SP	O	Viteza navei în zeci de noduri
Data	DA	O	Informație privind poziția navei – data înregistrării poziției TUC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Informație privind poziția navei – ora înregistrării poziției TUC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Informație privind sistemul - indică sfârșitul înregistrării

Set de caractere: ISO 8859.1

O transmisiune de date este structurată în felul următor:

- o bară oblică dublă (//) și un cod marchează începutul transmisiunii,
- o bară oblică simplă (/) marchează separarea dintre cod și informație.

Informațiile facultative trebuie să fie inserate între începutul și sfârșitul înregistrării.

COORDONATELE CMP DIN MADAGASCAR

Denumire CMP: Centre de Surveillance des Pêches (CSP)

Tel. CMP: 00 261 20 22 404 10

Fax CMP: 00 261 20 22 490 14

E-mail CMP: csp-mprh@blueline.mg

Tel. și fax DPRH: Direction de la pêche et des ressources halieutiques (DPRH)

00 261 20 22 409 00

E-mail DPRH: mamy.andriantsoa@wanadoo.mg

Adresa X25 = 134 164 784 14 de la CMP- FRANȚA

208 034 164 784 14 de la CMP-Spania, CMP- Portugalia, CMP-ITALIA

Model de declarație de intrare/ieșire:

DECLARAȚIE DE INTRARE ÎN ZONA ECONOMICĂ EXCLUSIVĂ A MADAGASCARULUI

ENTRY REPORT IN MADAGASCAR ECONOMIC EXCLUSIVE ZONE

INFORME DE ENTRADA Y SALIDA DE LA ZEE DE MADAGASCAR

CĂTRE/TO: Centre de Surveillance des Pêches du Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques – Madagascar

E-mail: csp-mprh@blueline.mg

Fax: 00 261 20 22 490 14

DIN PARTEA/FROM:

Denumirea navei/Name of the vessel/Nombre del buque:

Indicativ de apel radio/Call sign:

Numărul licenței/Number of the autorisation/Licencia N°:

Naționalitate/Nationality:

Tipul vasului/Kind of vessel:

Data intrării/Date of entry/Fecha de entrada:

Ora intrării/Time of entry/Hora de entrada:

Poziția de intrare/ Position of entry/Posicion de entrada:

Captura la bord înainte de intrarea în zonă/Fish or catch on board before entering the zone/Pescado a bordo:

Captură/Catch/Pescado	Număr/#	Greutate/Weight
Ton roșu / <i>Thunnus maccoyii</i>		
Albacoră / Yellowfin / <i>Thunnus albacares</i>		
Ton obez / Bigeye / <i>Thunnus obesus</i>		
Ton alb / <i>Thunnus alalunga</i>		
Pește-spadă / <i>Xiphias gladius</i>		
Marlin / <i>Tetrapturus audax</i>		

Marlin negru / <i>Makaira indica</i>		
Istiphoridae / <i>Istiophorus spp</i>		
Ton dungat/Skipjack / <i>Katsuwonus pelamis</i>		
Altele/Others		
TOTAL		

DECLARAȚIE DE IEȘIRE DIN ZONA ECONOMICĂ EXCLUSIVĂ A MADAGASCARULUI

DEPARTURE REPORT OF MADAGASCAR ECONOMIC EXCLUSIVE ZONE

INFORME DE SALIDA DE LA ZEE DE MADAGASCAR

CĂTRE/TO: Centre de Surveillance des Pêches du Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques – Madagascar

E-mail: csp-mprh@blueline.mg

Fax: 00 261 20 22 490 14

DIN PARTEA/FROM:

Denumirea navei/Name of the vessel/Nombre del buque:

Indicativ de apel radio/Call sign:

Numărul licenței/Number of the autorisation/Licencia N°:

Naționalitate/Nationality:

Tipul vasului/Kind of vessel:

Data ieșirii/Date of leaving/Fecha de salida:

Ora ieșirii/Time of leaving/Hora de salida:

Poziția de ieșire/ Position of leaving/Posicion de salida:

Captura la bord înainte de ieșirea din zonă/Fish or catch on board before leaving the zone/Pescado a bordo :

Captură/Catch/Pescado	Număr/#	Greutate/Weight
Ton roșu / <i>Thunnus maccoyii</i>		
Albacoră / <i>Yellowfin/Thunnus albacares</i>		
Ton obez / <i>Bigeye/Thunnus obesus</i>		
Ton alb / <i>Thunnus alalunga</i>		
Pește-spadă / <i>Xiphias gladius</i>		
Marlin / <i>Tetrapturus audax</i>		
Marlin negru / <i>Makaira indica</i>		

Istiphoridae / <i>Istiophorus spp</i>		
Ton dungat/Skipjack / <i>Katsuwonus pelamis</i>		
Altele/Others		
TOTAL		

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. DENUMIREA PROPUNERII:

Propunere de Regulament al Consiliului privind încheierea Acordului de parteneriat în sectorul pescuitului între Comunitatea Economică Europeană și guvernul Republicii Madagascar, pentru perioada de 6 ani începând cu data intrării în vigoare a acordului.

2. CADRU ABM – EBA (GESTIUNEA/STABILIREA BUGETULUI PE ACTIVITĂȚI)

11. Pescuit

1103. Acorduri internaționale de pescuit

3. LINII BUGETARE

3.1. Linii bugetare:

110301 : „Acorduri internaționale în materie de pescuit”

11010404 : „Acorduri internaționale de pescuit: cheltuieli administrative”

3.2 Durata acțiunii și a incidenței financiare:

Valabilitatea protocolului anexat la acordul de pescuit, dintre CE și Republica Madagascar, încetează la 31.12.2006. **Noul protocol este încheiat pentru o perioadă de 6 ani începând cu 1 ianuarie 2007.**

Protocolul stabilește contribuția financiară, categoriile și condițiile activităților de pescuit pentru navele comunitare în zonele de pescuit din Madagascar.

3.3 Caracteristici bugetare (*adăugați rânduri dacă este cazul*):

Linia bugetară	Tip de cheltuieli		Nouă	Participare AELS	Participare țări candidate	Rubrica PF
11.0301	DO	CD ⁷	NU	NU	NU	Nr. 4
11.010404	DO	CND ⁸	NU	NU	NU	Nr. 4

⁷ Credite disociate

⁸ Credite nedisociate

4. SINTEZA RESURSELOR

4.1 Resurse financiare

4.1.1 Sinteza creditelor de angajament (CA) și a creditelor de plată (CP)

milioane € (la a 4-a zecimală)

Natura cheltuielii	Secțiunea nr.		2007	2008	2008	2009	2010	2011	Total
--------------------	---------------	--	------	------	------	------	------	------	-------

Cheltuieli operaționale⁹

Credite de angajament (CA)	8.1 ¹⁰	a	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	5.9400
Credite de plată (CP)		b	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	5.9400

Cheltuieli administrative incluse în suma de referință¹¹

Asistența tehnică și administrativă – ATA (CND)	8.2.4	C						0.0400	0.0400
---	-------	---	--	--	--	--	--	--------	--------

SUMA TOTALĂ DE REFERINȚĂ

Credite de angajament		a+c	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	1.0300	5.9800
Credite de plată		b+c	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	0.9900	1.0300	5.9800

⁹ Cheltuieli care nu intră sub incidența capitolului 11 01 din titlul 11 în cauză.

¹⁰ În conformitate cu protocolul, se poate extinde posibilitatea de pescuit, de comun acord, în măsura în care, pe baza concluziilor avizului științific, această extindere nu aduce atingere gestionării durabile a resurselor Madagascarului. În acest caz, contribuția financiară crește proporțional și pro rata temporis. Cu toate acestea, suma totală plătită anual de Comunitate nu poate depăși dublul sumei menționate la alineatul (3), articolul 2 din protocol (adică 394 000 EUR). În cazul în care cantitățile capturate de navele comunitare depășesc cantitățile care corespund dublului sumei anuale totale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în anul următor (în conformitate cu disponibilitățile bugetare).

¹¹ Cheltuieli care intră sub incidența articolului 11 01 04 din titlul 11.

Cheltuieli administrative neincluse în suma de referință¹²

Resurse umane și cheltuieli conexe (CND)	8.2.5	D	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.3864
Cheltuieli administrative altele decât resursele umane și costurile conexe, fără suma de referință. (CND)	8.2.6	e	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.129

Totalul indicativ al costului acțiunii

TOTAL CA Inclusiv costurile resurselor umane		1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.3229	7.7374
TOTAL CP Inclusiv costurile resurselor umane		1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.3229	7.7374

Detalierea cofinanțării: Fără cofinanțare

milioane € (la a 3-a zecimală)

Organism de cofinanțare		2007	2008	2009	2010	2011	2012	Total
	F							
TOTAL CA cu cofinanțare	a+c+d+e+f							

4.1.2 Compatibilitate cu programarea financiară

- ☒ Propunere compatibilă cu programarea financiară existentă.
- ☐ Această propunere necesită o programare a rubricii privind perspectivele financiare.
- ☐ Această propunere poate necesita o recurgere la dispozițiile acordului inter-instituțional¹³ (privind instrumentul de flexibilitate sau revizuirea perspectivelor financiare).

4.1.3 Incidența financiară asupra veniturilor

- ☒ Propunere fără incidență financiară asupra veniturilor

¹² Cheltuieli care intră sub incidența capitolului 11 01, cu excepția articolului 11 01 04.

¹³ A se vedea punctele 19 și 24 din acordul interinstituțional.

- ☐ Incidența financiară – Efectul asupra veniturilor este următorul:

Notă: toate precizările și observațiile privind metoda de calculare a efectului asupra veniturilor trebuie să fie cuprinse într-o anexă separată.

milioane € (la prima zecimală)

Linia bugetară	Venituri	Înainte acțiunii [Anexa n-1]	Situația după acțiune			
			[Anul n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	a) Venituri în valori absolute					
	b) Modificarea veniturilor	Δ				

(Se descrie fiecare linie bugetară de venituri în cauză, adăugând numărul corespunzător de rânduri în tabel în cazul în care efectul se reflectă asupra mai multor linii bugetare.)

- 4.2. Resurse umane FTE** (inclusiv funcționari, personal temporar și extern) – a se vedea detaliile după punctul 8.2.1.

Necesar anual	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Totalul efectivilor de resurse umane	0.550	0.550	0.550	0.550	0.550	0.550

5. CARACTERISTICI ȘI OBIECTIVE

5.1 Realizări necesare pe termen scurt sau lung

Obiectivul principal al noului Acord de parteneriat privind pescuitul (APP) îl reprezintă instituirea unui cadru de cooperare între Comunitate și Madagascar pentru dezvoltarea unei politici în domeniul pescuitului durabil și responsabil în zona de pescuit malgașă. Elementele principale ale noului protocol sunt:

- Posibilități de pescuit: 44 de nave frigorifice pentru pescuit ton cu plasă pungă, 44 de nave de pescuit cu paragate plutitoare, respectiv 8 licențe în plus pentru pescuitul de ton față de vechiul protocol și 5 licențe de pescuit specii demersale cu titlu experimental, un element nou introdus față de vechiul protocol.
- Tonaj de referință anual: 11 000 tone de ton (cu posibilitatea de a trece la 12 000 tone din 2007 în cazul în care nivelul capturilor constatate în 2006 depășește cele 11 000 tone).
- Contribuție financiară anuală: 990 000 € (1 080 000 € în cazul în care se trece la 12 000 tone).
- Avansuri și taxe plătite de armatori: 35 € (față de 25 € anterior) pe tonă de ton. Valoarea licențelor de pescuit specii demersale este stabilită după faza

experimentală. Avansurile sunt stabilite la 3920 € pe an pe navă de pescuit ton cu plasă-pungă, la 3500 € pe an pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare de peste 250 GT și la 1680 € pe an pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare sub 250 GT.

5.2 Valoarea adăugată a implicării comunitare, compatibilitatea propunerii cu alte instrumente financiare și o eventuală sinergie

În ceea ce privește acest nou APP, neintervenția comunitară ar ceda locul acordurilor private care nu ar garanta o activitate de pescuit durabilă. Comunitatea speră de asemenea că odată cu acest APP, Madagascar va coopera cu Comunitatea în cadrul organizațiilor regionale precum Comisia pentru tonul din Oceanul Indian (IOTC), în lupta împotriva pescuitului ilegal și pentru o bună gestionare a stocurilor de pești mari migratori.

5.3. Obiective, rezultate scontate și indicatori aferenți propunerii în cadrul gestionării pe activități (ABM)

Negocierea și încheierea de acorduri de pescuit cu țări terțe răspunde obiectivului general de a menține și a proteja activitățile de pescuit tradițional ale flotei comunitare, inclusiv ale flotei de pescuit în larg, și de a dezvolta relații într-un spirit de parteneriat în vederea intensificării unei exploatare durabile a resurselor halieutice în afara apelor comunitare, ținând seama de problemele de mediu, sociale și economice.

Indicatorii următori se utilizează în contextul ABM pentru a asigura monitorizarea punerii în practică a acordului:

- Monitorizarea ratei de utilizare a posibilităților de pescuit;
- Colectarea și analiza datelor privind capturile și valoarea comercială a acordului;
- Contribuția la ocuparea forței de muncă și la valoarea adăugată în Comunitate;
- Contribuția la stabilizarea pieței comunitare;
- Contribuția la obiective generale de reducere a sărăciei în Madagascar, inclusiv contribuția la ocuparea forței de muncă și la dezvoltarea infrastructurilor și aportul adus la bugetul de stat;
- Numărul de reuniuni tehnice și de comisii mixte.

5.4 Modalități de punere în practică (indicative)

Indicați în continuare modalitatea(modalitățile)¹⁴ de punere în practică aleasă(alese).

☒ Gestionare centralizată

☒ direct de către Comisie

☐ indirect

☐ *Gestionare repartizată sau descentralizată*

¹⁴ În cazul în care se indică mai multe modalități, menționați acest lucru în secțiunea „Observații” din prezentul punct.

- ☐ *Gestionare împreună cu organizații internaționale (de precizat)*

6. CONTROL ȘI EVALUARE

6.1 Sistem de control

Comisia (DG Pescuit, în colaborare cu Delegația CE din Madagascar) va asigura o monitorizare regulată a punerii în practică a prezentului acord, în special în ceea ce privește utilizarea de către operatori și datele privind capturile.

6.2 Evaluare

În martie 2006 s-a întreprins și finalizat o evaluare amănunțită a protocolului care se află în vigoare în prezent, cu asistența unui consorțiu de consultanți independenți pentru a permite lansarea unor negocieri pentru un nou protocol.

6.2.1 Evaluarea ex-ante

Principalele elemente ale evaluării scot în evidență utilizarea posibilităților de pescuit care a fost întotdeauna satisfăcătoare pentru navele de pescuit cu plasă-pungă (83% în 2004, 93% în 2005 și 98% în 2006) și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare (78% în 2004, 85% în 2005 și 100% în 2006). În materie de tonaje pescuite, rezultatele sunt foarte variabile. În mod constant în jurul a 8 000 tone pe an până în 2001, acestea au scăzut considerabil în 2003 și 2004, ajungând la numai câteva sute de tone. Această situație este rezultatul fenomenelor biologice neexplicate încă și care au avut drept urmări o concentrare a resurselor în largul Tanzaniei când aceasta era preconizată în Canalul Mozambic. Anul 2005 a marcat o revenire la normal a capturilor care depășesc cele 12 000 de tone în zona de pescuit malgașă.

Evaluarea *ex-ante* estimează că încheierea unui nou acord este favorabilă ambelor părți.

- Valoarea adăugată a intervenției comunitare:

Atunci când rentabilitatea investiției pentru CE era negativă în 2004 (capturi slabe), în anul 2005 aceasta este corespunzătoare nivelului apreciat în cadrul altor acorduri de pescuit de ton, cu 4,8 M€ valoare adăugată în beneficiul CE, respectiv 1 € investit produce în jur de 5 € valoare adăugată. Consecințele economice în favoarea Madagascarului sunt estimate la 2,2 M€ pe an (contribuție, taxe de licențe și efecte economice), plus 5,4 M€ pe an valoare adăugată generată de industria de conserve.

Acordul va permite susținerea unui număr de aproximativ 1100 locuri de muncă pe nave și pe uscat pentru resortisanții comunitari care provin din zonele care depind de pescuit. Acordul de pescuit asigură o parte substanțială a resurselor politicii sectoriale a activităților de pescuit în Madagascar.

- Riscuri și opțiuni alternative:

Instituirea unui protocol privind pescuitul este însoțită de un anumit număr de riscuri, precum: sumele destinate finanțării politicii sectoriale în domeniul pescuitului și

taxele armatorilor nu sunt alocate așa cum s-a stabilit (fraudă), flotele străine ignoră licențele și alte controale. Pentru a evita astfel de riscuri, se prevede un dialog susținut privind programarea și punerea în aplicare a politicii sectoriale, în special în domeniul controlului și al supravegherii.

6.2.2 *Estimarea ex-ante a valorii economice a acordului și contribuția financiară a Comunității*

Acordul răspunde necesităților flotelor comunitare, procurând posibilități de pescuit asupra unei resurse care este repartizată la întâmplare în contextul migrărilor în apele internaționale și ZEE ale țărilor de coastă. Zona de pescuit malgașă este importantă în acest sens timp de cel puțin un trimestru pe an. Se estimează că acordul corespunde în egală măsură unei nevoi a Madagascarului de a putea produce venituri în monedă străină pornind de la o resursă pe care țara nu are mijloacele necesare pentru a o exploata.

Contribuția financiară acordată de Comunitate în cadrul acestui nou acord de parteneriat în sectorul pescuitului este un cadru unic stabilit în baza unui cadru financiar anual de 990 000 € pentru protocolul 2007/2012.

6.2.3 *Măsurile luate în urma unei evaluări intermediare/ex-post (experiența dobândită din situații similare anterioare)*

Tonajul de referință rămâne același, cu posibilitatea de a crește ușor. S-a reevaluat avansul pentru licențele acordate marilor nave de pescuit cu paragate plutitoare.

S-a restabilit dialogul care a lipsit în cadrul protocolului precedent cu autoritățile malgașe.

6.2.4 *Condiții și frecvența evaluărilor viitoare*

În urma studiului finalizat în martie 2006 (conform punctului 6.2) și pentru a asigura un pescuit durabil în regiune, se va întreprinde o evaluare a impactului economic, social și asupra mediului înainte de reînnoirea protocolului. Indicatorii menționați la punctul 5.3 se utilizează pentru a realiza o evaluare *ex post*.

7. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

Utilizarea contribuției financiare vărsate de către Comunitate în cadrul acordului este singura responsabilitate a statului terț, suveran în cauză.

Cu toate acestea, Comisia se angajează să încerce lansarea unui dialog politic permanent și o concertare a forțelor pentru a putea îmbunătăți gestionarea protocolului și pentru a consolida contribuția Comunității la gestionarea durabilă a resurselor.

În toate cazurile, orice plată efectuată de către Comisie în cadrul unui acord de pescuit este supusă regulilor și procedurilor bugetare și financiare obișnuite ale Comisiei. Aceasta permite în special identificarea completă a conturilor bancare ale statelor terțe în care sunt vărsate sumele contribuției financiare.

8. DETALIEREA RESURSELOR

8.1 Obiective ale propunerii în termeni de costuri

Credite de angajament în milioane € (la a 4-a zecimală)

(Indicați titlurile obiectivelor, acțiunilor realizărilor/ rezultatelor) și	Tip de realizare / rezultat	Anul n		Anul n+1		Anul n+2		Anul n+3		Anul n+4		Anul n+5		Total	
		Nr. de realizări/ rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total	Nr. de realizări / rezultate	Cost total
OBIECTIV OPERAȚIONAL nr. 1: ¹⁵ Obținerea de posibilități de pescuit în schimbul unei contribuții financiare															
Acțiunea 1.....															
- Rezultatul 1	Raport nave/ licențe	119 licențe 13 300 t	0.8645	119 licențe 13 300 t	0.8645	119 licențe 13 300 t	0.8645	119 licențe 13 300 t	0.8645	119 licențe 13 300 t	0.8645	119 licențe 13 300 t	0.8645	714 licențe 79.800t	5.1870
OBIECTIV OPERAȚIONAL nr.2: sprijinirea punerii în aplicare a politicii sectoriale de pescuit din Madagascar															
Acțiunea 2.....															
- Rezultatul 1			0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	0.3325	Realizări matrice de indicatori ai	1.9950

¹⁵

Astfel cum este descris în partea 5.3.

				rezultatelor punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe		rezultatelor punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe		rezultatele punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe		ori ai rezultatelor punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe		r punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe		rezultatelor punerii în aplicare a politicii sectoriale malgașe	
			1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		7.1820
COST TOTAL¹⁶															

*

¹⁶ În conformitate cu protocolul, se poate extinde posibilitatea de pescuit, de comun acord, în măsura în care, pe baza concluziilor avizului științific, această extindere nu aduce atingere gestionării durabile a resurselor Madagascarului. În acest caz, contribuția financiară crește proporțional și pro rata temporis. Cu toate acestea, suma totală plătită anual de Comunitate nu poate depăși dublul sumei menționate la alineatul (3), articolul 2 din protocol (adică 394 000 EUR). În cazul în care cantitățile capturate de navele comunitare depășesc cantitățile care corespund dublului sumei anuale totale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în anul următor (în conformitate cu disponibilitățile bugetare).

8.2 Cheltuieli administrative

8.2.1 Efective și tipuri de resurse umane

Tipuri de posturi		Efective de alocat pentru gestionarea acțiunii prin utilizarea resurselor existente și/sau suplimentare (număr de posturi/FTE)					
		2007	2008	2009	2010	2011	2012
Funcționari sau agenți temporari ¹⁷ (11 01 01)	A*/AD	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500
	B*, C*/AST	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000
Personal finanțat ¹⁸ prin articolul 11 01 02							
Alte efective finanțate ¹⁹ prin articolul 11 01 04 04							
TOTAL		0.5500	0.5500	0.5500	0.5500	0.5500	0.5500

8.2.2 Descrierea atribuțiilor aferente acțiunii

- Asistarea negociatorului la pregătirea și realizarea negocierilor pentru acordurile de pescuit:
 - Participarea la negocieri cu țările terțe în vederea încheierii de acorduri de pescuit;
 - Pregătirea proiectelor de rapoarte de evaluare și a notelor strategice de negociere pentru comisar;
 - Prezentarea și apărarea poziției Comisiei în grupul de lucru „Pescuit extern” al Consiliului;
 - Participarea la identificarea unui compromis cu statele membre, reluat în textul final al acordului.
- Controlul asupra punerii în aplicare (monitorizare) a acordurilor:
 - Monitorizarea zilnică a acordurilor de pescuit;
 - Pregătirea și verificarea angajamentelor și a plăților contribuției financiare și a acțiunilor punctuale sau a finanțării pentru dezvoltarea unui pescuit responsabil;
 - Raportarea regulată a punerii în aplicare a acordurilor;

¹⁷ Aceste costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

¹⁸ Aceste costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

¹⁹ Aceste costuri sunt incluse în suma de referință.

- Evaluarea acordurilor: aspecte științifice și tehnice
- Pregătirea proiectului de propunere de regulament și decizie a Consiliului și elaborarea textelor acordului;
- Lansarea și monitorizarea procedurilor de adoptare.
- Asistența tehnică:
 - Pregătirea poziției Comisiei în vederea întrunirii comisiei mixte.
- Relații interinstituționale
 - Reprezentarea Comisiei în fața Consiliului, a Parlamentului European și a statelor membre în contextul procesului de negociere;
 - Redactarea răspunsurilor la întrebările verbale și scrise ale Parlamentului European;
- Consultare și coordonare între servicii:
 - Asigurarea legăturii cu celelalte Direcții Generale pe teme privind negocierile și monitorizarea acordurilor;
 - Organizarea și acordarea de răspunsuri la consultarea între servicii.
- Evaluarea
 - Participarea la activitatea de actualizare a evaluării impactului;
 - Analizarea obiectivelor atinse și a indicatorilor de evaluare.

8.2.3 Originea resurselor umane (cerute prin lege)

(În cazul în care sunt indicate mai multe origini, indicați numărul de posturi aferente fiecăreia dintre acestea).

- ☒ Posturi alocate în prezent pentru gestionarea programului de înlocuit sau prelungit
- ☐ Posturi pre-allocate în cadrul exercițiului APS/APB pentru anul 2006
- ☐ Posturi de solicitat în cadrul procedurii viitoare a APS/APB
- ☐ Posturi de restructurat prin utilizarea resurselor existente în serviciul în cauză (restructurare internă)
- ☐ Posturi necesare pentru anul n dar care nu sunt prevăzute în exercitarea APS/APB a exercițiului în cauză

8.2.4 Alte cheltuieli administrative incluse în valoarea de referință

(11 01 04/05 – Cheltuieli de gestionare administrativă)

În €

Linia bugetară: 11010404 (nr. și titlu)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTAL
1. Asistență tehnică și administrativă (cuprinde costurile aferente cu personalul)							
Agenții executive ²⁰							
Altă asistență tehnică și administrativă							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros (1)</i> ^o						40000	40000
Total asistență tehnică și administrativă						40000	40000

(1) studiu de evaluare *ex-post* a protocolului aflat în vigoare și *ex-ante* a viitorului protocol

8.2.5 Costurile cu resursele umane și costurile conexe neincluse în valoarea de referință

În €

Tipul resurselor umane	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTAL
Funcționari și agenți temporari (11 01 01)	59400	59400	59400	59400	59400	59400	356400
Personal finanțat prin art. XX 01 02 (auxiliar, END, personal interimar etc.) (indicați linia bugetară)							
Costul total al resurselor umane și costuri conexe (NEincluse în valoarea de referință)	59400	59400	59400	59400	59400	59400	356400

Calcul – **Funcționari și agenți contractuali**

A se consulta punctul 8.2.1, dacă este cazul

- $1A = € 117.000 * 0.25 = € 29.250$

$1B = € 117.000 * 0.15 = € 17.550$

$1C = € 117.000 * 0.15 = € 17.550$

²⁰

Trebuie menționată fișa legislativă care se referă în mod specific la agenția executivă/agențiile executive în cauză.

Subtotal : € 64.350 (0.0644 milioane € pe an)

Total: 64.350 € pe an (0.0644 milioane € pe an)

Calcul – Personal finanțat prin articolul XX 01 02

A se consulta punctul 8.2.1, dacă este cazul

8.2.6 Alte cheltuieli administrative neincluse în valoarea de referință

În €

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTAL
11 01 02 11 01 – Misiuni	20000	20000	20000	20000	20000	20000	120000
11 01 02 11 02 – Reuniuni și conferințe	1500	1500	1500	1500	1500	1500	9000
XX 01 02 11 03 – Comitete²¹							
XX 01 02 11 04 – Studii și consultanță							
XX 01 02 11 05 – Sisteme de informare							
2. Total alte cheltuieli de gestiune (XX 01 02 11)							
3. Alte cheltuieli de natură administrativă (de precizat cu indicarea liniei bugetare)							
Total cheltuieli administrative, altele decât resursele umane și costurile conexe (NEincluse în valoarea de referință)	21500	21500	21500	21500	21500	21500	129000

Necesarul de resurse umane și administrative va fi acoperit de sumele alocate direcției generale gestionare în cadrul procedurii de alocare anuale.

²¹ Precizați tipul de comitet, precum și grupul de care acesta aparține.